

# EL DIARIO DE AVILA

Miércoles, 23 de septiembre de 1987

Director: José Manuel Serrano Alvarez

Precio: 55 pesetas

## Becerrada en el antiguo coso de Sonsoles

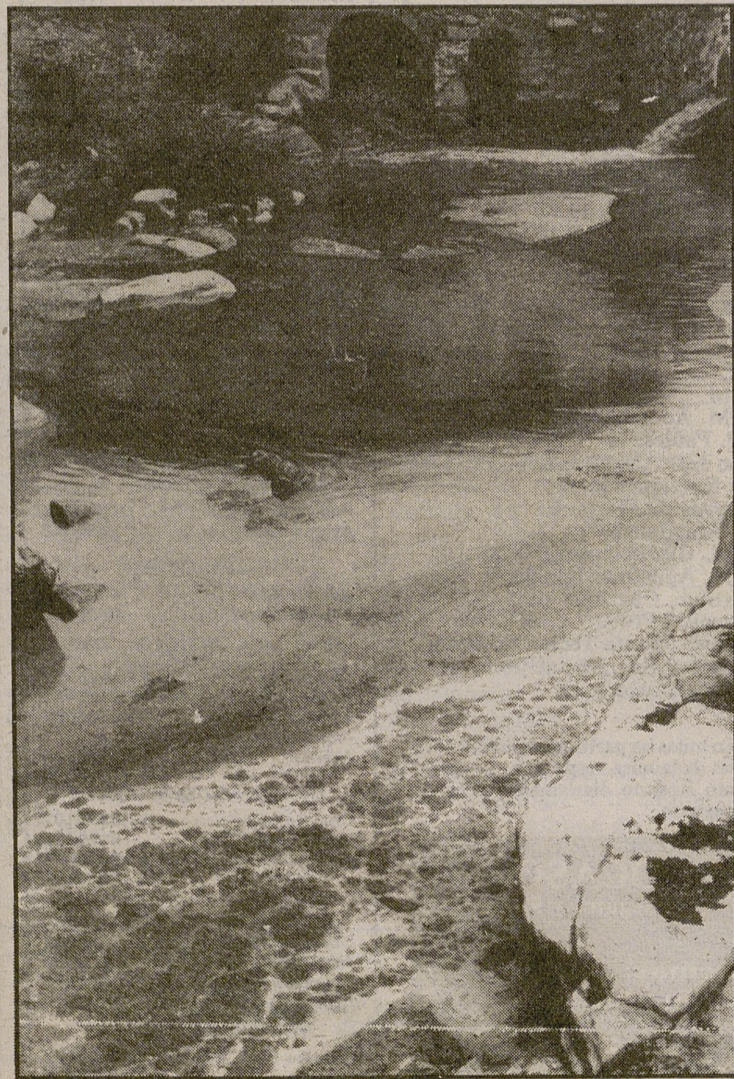
El domingo próximo se celebrará en el antiguo coso taurino del Santuario de Nuestra Señora de Sonsoles, una becerrada, que la Peña Taurina Abulense pretende institucionalizar. Este será el segundo año consecutivo que en ese viejo coso vuelvan a correrse vaquillas.

Página 4

## Informe desfavorable a la declaración de zona catastrófica en tres pueblos

La Dirección Provincial de Agricultura ha emitido un informe desfavorable acerca de la declaración de zona catastrófica solicitada por Pedro Rodríguez, Nava de Arévalo y Mironcillo.

Página 5



La mayoría de los pueblos de la provincia, incluida la capital, vierten sus residuos sin depurar directamente a los ríos LUMBRERAS

## 380 expedientes de vertidos residuales en la Provincia

En nuestra provincia se están tramitando cerca de 380 expedientes sobre vertido de aguas residuales por las Confederaciones Hidrográficas del Tago y del Duero. En su mayoría estos vertidos son urbanos, y, unos 40, de tipo industrial.

Según fuentes oficiales, existen en nuestra provincia cuatro depuradoras, pero no están en funcionamiento. Por otra parte, los ríos abulenses, como el Adaja, el Tiétar y el Alberche, son sin duda de los más contaminados de nuestra región.

Hace escasamente un mes que la Junta aprobó un plan regional de saneamiento de aguas superficiales y subterráneas. El presupuesto de

dicho Plan se situará entre los 25.000 y los 50.000 millones de pesetas y durará entre los 18 y los 30 meses, aproximadamente.

Cada Ayuntamiento puede instalar, si lo desea, una depuradora por su cuenta, pero en la mayoría de ellos se espera algún tipo de ayuda de los organismos oficiales competentes, principalmente, por la necesidad de asesoramiento, expediente de legalización y por la subvención económica. La realidad es que, a pesar de que existen filtros y cloraciones de agua, se producen casos de exceso de materia orgánica y de contaminación de las aguas.

(Página 20)

Cuando la Guardia Civil intentaba mediar en una discusión

## Joven muerto de una puñalada en el corazón en Navaluenga

Santiago Moralejo Zamorano, de 25 años de edad, soltero, natural y residente en la localidad de Navaluenga, resultó muerto en la tarde noche del pasado lunes, hacia las 21 horas, como consecuencia de una herida producida por arma blanca en la zona del corazón. A esa misma hora fue detenido J.G.M. por fuerzas de la Guardia Civil de aquella localidad, como presunto autor del homicidio.

### PRESENTE LA GUARDIA CIVIL

El hecho ocurrió en la calle Cañada Chica de Navaluenga, cuando, al parecer, en un lugar cercano al domicilio del fallecido y al cuartel de la Benemérita, se estaba produciendo una discusión entre ambos jóvenes, en la que estaban presentes también los padres de la víctima. Avisados por algún vecino se personaron en el lugar del suceso el cabo y un número de la Guardia Civil, con intención de mediar en la discusión. Estando —al parecer— presentes los dos miembros de este cuerpo y los padres de Santiago Moralejo, el presunto

homicida asestó una puñalada mortal en el pecho al joven fallecido, arrojando según parece con posterioridad el arma, quizá un estilete o un cuchillo, a un prado vecino; sin que hasta el momento se haya confirmado la aparición del mismo.

En este momento se están instruyendo diligencias por parte del juez de Instrucción y Primera Instancia de Avila, que se personó inmediatamente en el lugar de los hechos. El detenido ha sido trasladado e ingresado en la Prisión Provincial de esta Capital.

### CONSTERNACION EN NAVALUENGA

La noticia de la muerte de

Santiago Moralejo ha causado una gran consternación en Navaluenga; las personas enteradas instantes después del suceso y que conocían a ambos jóvenes implicados en el mismo, tras los primeros momentos de sorpresa, no daban crédito a los hechos. En la misma noche, varias personas se acercaron hasta las proximidades del cuartel de la Guardia Civil con el fin de ver la salida del detenido. En la tarde de ayer, y tras la realización de la autopsia al cadáver, recibieron cristiana sepultura los restos mortales de Santiago Moralejo, produciéndose en el funeral y durante el traslado del cadáver al cementerio de Navaluenga, una gran manifestación de duelo en aquella localidad, participando en los mismos la gran mayoría de los habitantes del pueblo.



Félix Oviedo y Nicolás Álvarez, se llevan muy bien LUMBRERAS

### Entre el PSOE y UGT

## Nicolás Álvarez: "Nos llevamos muy bien"

Los secretarios generales de UGT y el PSOE, Félix Oviedo y Nicolás Álvarez, respectivamente, negaron ayer tarde, en rueda de prensa, que existan enfrentamientos entre las dos organizaciones, tomando como base una información publicada por este periódico.

Félix Oviedo, que calificó el escrito de este periódico de "latifundio", dijo no ver normal que se publicara la información de este periódico sin consultar a

ninguno de los dos secretarios generales. Señaló que él es el único capacitado para realizar declaraciones sindicales en el seno del sindicato y que su opinión representa el sentir de la Ejecutiva Provincial; sólo tres de los nueve miembros que la componen estaban presentes en la rueda de prensa. Félix Oviedo llegó a decir que tampoco es cierto que existan fricciones a nivel nacional entre el partido y el sindicato.

El secretario general del PSOE de Avila, Nicolás Álvarez, dijo, refiriéndose a las dos organizaciones que "nos llevamos muy bien y que el PSOE nunca se ha planteado controlar la Unión General de Trabajadores.

Ambos dirigentes coincidieron en que puede haber discusiones de forma y no de fondo, sobre las que se llega a un acuerdo.

Pasa a página 20



## Cervantes y la soledad

Alfonso Soto Barderas

Algunos dicen que Kafka es un testigo cualificado de la soledad y angustia contemporáneas. ¿Podría decirse lo mismo de Cervantes respecto de su tiempo? Creo que "mutatis mutandis", no. La vida de Cervantes no está signada por el amor y sí por la libertad, el dolor, la soledad. Luis Rosales ha escrito sobre "Cervantes y la libertad" y se ha continuado, en este sentido, sobre otros extremos. Empero, la soledad de Cervantes, es un tanto misteriosa. Unas veces parece que le llega impuesta, otras acaece como consecuencia del azar y otras, acaso menos, se perfila como buscada.

Criado del Val afirma que el humor de Cervantes es "equivoco y ambiguo", como resultado de una serie de circunstancias que le hacen aparecer ante el pueblo como un "pobre diablo", excepto para Lope que, si bien acaba con él como dramaturgo, le respeta más que a Góngora y Quevedo.

Otros autores estiman que Cervantes tenía un gran sentido del humor, lo que se demuestra con creces en el "Quijote". Cervantes se mezcla con el pueblo y pregunta a unos y a otros, sonriente e irónico.

Cervantes estuvo recluido, no una vez, sino en varias ocasiones. "Don Quijote de la Mancha" se engendra en una cárcel. La cárcel es uno de los momentos de su vida, donde se trasluce, claramente, su soledad. En una carta, a un pariente suyo, de Alcázar de San Juan, le dice: "Luengos días y menguadas noches me fatigan en esta cárcel o, mejor diré, caverna". Está en la casa de Medrano, de Argamasilla de Alba, donde, según algunos, comenzó a escribir el Quijote".

Después de los cinco años que se pasó en los "baños"

de Argel, es rescatado por los dos famosos trinitarios, si bien no acaban aquí sus prisiones. Vuelto a España, el conde de Lemos le apadrina, como comisario del fisco para proveer a la Real Armada de alimentos y vinos. Y como consecuencia de su vida errante, aventurera y recaudatoria, da con sus huesos en la cárcel de Ecija. Muy poco después le meten en la prisión de Castro del Río. Y algo más tarde se le vuelve a procesar por deudas al fisco y se le ingresa en la Cárcel Real de Sevilla, donde vuelve otra vez, también como penado.

Esta cárcel parece que era inmunda. Santa Teresa la compara con el infierno y doña Blanca de los Ríos dice cosas tremendas sobre ella "como que allí todo se compraba y se vendía". Aquí Cervantes las pasó canutas, pero también aprendió mucho, hasta el punto que incubó la idea del "Quijote".

Tras pasar por Argamasilla, como hemos dicho antes, aún le queda lo de Valladolid, a cuenta del caballero galante Gaspar de Espeleta. Sin comerlo ni beberlo, se ve, otra vez en prisión, con su hija Isabel —hija natural que tuvo con Ana Franca de Rojas— y dos hermanas que con él vivían.

Rico de Estasen, dice que "todo lo sobrellevó con hombría y resignación y, probada su inocencia, fue siempre puesto en libertad". Lo que no impidió que la soledad le llegara por los cuatro costados. A través de la cárcel, de la envidia, de la incompreensión, del fracaso matrimonial y de otras muchas vicisitudes.

En Esquivias, "cuna del Quijote", según otros, conoce, un domingo, a la salida de misa, a Catalina de Salazar Palacios y Vozmediano. Y a la sombra tutelar del tío de esta señorita, Alonso

Quijada —más tarde fraile agustino— contrae matrimonio con la misma en la iglesia de la Asunción, donde todavía, por cierto, se conserva una talla de la Virgen de la leche, de Alfonso Cano. Oficia la ceremonia el cura del pueblo, Pero Pérez.

El matrimonio es un verdadero desastre. Sólo viven juntos un año. Cuando vuelven a verse, transcurridos otros veinte, ya ni se conocen. Así que no puede extrañar que Esquivias sea "el lugar de la Mancha de cuyo nombre no quiero acordarme".

Claro que también hay eruditos, como Astrana Marín, que dice: "si Cervantes no hubiera vivido en Esquivias no se habría escrito el Quijote". Estoy de acuerdo con Castillo Puche en que Cervantes hubiera escrito "el mejor libro que han conocido los siglos", sin haberse dado esta circunstancia, pero no lo estoy cuando aseguro que "el soñador don Miguel estuvo cogido de la mano de una muchachita bien del pueblo, ilusa, algo cursi y acaso no a la altura del varón. Pero, ¿qué mujer hubiera estado a su altura?". Yo creo que ha habido mujeres a la altura de Cervantes.

Le pasa lo mismo a Bécquer. A su esposa, Casta Esteban, la dice: "Porque lo que hay en mí que vale algo —jeso... ni lo pudistes sospechar!".

Hay otros escritores, como Palacio Valdés, con menos pretensiones. Prefieren, sencillamente, una buena compañía, redentora siempre de la soledad. "Yo quiero —dice el ilustre novelista—, cuando salgo de mi tarea, no una mujer que sea capaz de discutir conmigo, sino que halle su felicidad en hablarme del chocolate, de la harina y de la ropa blanca".

"Nadie se hace hombre sin haber triunfado de sus fracasos".

JEAN RIMAUD

## La solana

José Manuel Serrano

### Los partidos políticos y la Diputación

**L**A larga y accidentada espera para constituir la Diputación Provincial ha contado con la casi total inhibición de los principales partidos implicados en el tema. Ni Alianza Popular ni el Centro Democrático y Social han llevado a cabo todas las acciones que les correspondían para agilizar los trámites. Poco, o casi nada, han hecho. Tal vez porque entendieran que era mejor, o porque les diera reparo enfrentarse ante una situación delicada. ¿Miedo? No sé. Si en privado manifestaban que la decisión de la Junta Electoral de Zona de Avila les parecía descabellada, ¿por qué no movieron todos los resortes que en sus manos tenían para buscar una salida rápida? ¿Por qué no elevaron, por ejemplo, recursos, preguntas, etc., que obligaran a actuar a los órganos superiores si es que la Junta de Zona había tomado unos acuerdos que no compartían? ¿Por qué no salieron a la palestra pública cuando en el pasado mes de agosto comprobaron que la situación llevaba trazas de prolongarse más de lo deseado?

**T**ODOS sabemos que los asuntos pueden resolverse con mayor o menor rapidez según se tenga interés en ello, o si detrás hay personas o instituciones que exigen agilidad o se muestran preocupadas. Aquí, el único partido que ha movido todos los resortes, y que hasta ahora está consiguiendo que sus tesis prosperen, es el Socialista. Hay que felicitarle porque, al fin y al cabo, pone toda la carne en el asador cuando se trata de defender lo que cree que le conviene. En cambio hay que culpar a los aliancistas y a los centristas de no haber sido capaces de coger el toro por los cuernos. Tal vez los de AP tengan menos culpa, por cuanto a ellos les va menos el que la Diputación cambie de manos. Pero en cambio, los del CDS no han tenido todo el coraje suficiente para exigir la rapidez necesaria que el tema requería. Al fin y al cabo, ellos han pasado, de ser el tercer partido en la provincia —y en la Diputación— al primer lugar y, previsiblemente, la Presidencia de la Corporación Provincial les será encomendada. Se ha echado en falta —¿el verano tiene la culpa?— una gestión más rotunda en este sentido y no vale decir que nada se podía hacer. Siempre es posible actuar. Y todo es posible a quedarse cruzados de brazos, o poco menos.

## El quiosco

### Algo se mueve en el impuesto sobre la renta

(Ya, 22-9-87)

Aunque de forma incompleta, se conocen ya las intenciones del Ministerio de Hacienda de rebajar el impuesto sobre la renta en dos etapas. En primer lugar se reducirían las tarifas del impuesto aplicables en la próxima liquidación, esto es, en la declaración que realizaremos en la primavera de 1988 y que abarcará a las rentas percibidas en 1987. A dicha reducción se

añadirá la que tendrá lugar a partir de enero del próximo año, ejercicio en el que se aplicarán retenciones mensuales menores y una escala de tarifas diferentes a la actual.

Es de esperar que los anunciados retoques en las tarifas y retenciones del impuesto sobre la renta para el ejercicio venidero se acompañen de modificaciones en el sistema de deducciones de la cuota, de las que se sabe menos.

## Cartas al director

### Cuestión de siglas

Sr. Director:

En relación al artículo publicado el miércoles 16 de septiembre de 1987, sobre Experiencias de Empleo Juvenil, tenemos el deber de informarle que en dicho artículo se ha cometido un error que, pensamos, puede llevar a equívocos a los lectores de este periódico.

Esta equivocación se refiere a las siglas con que, la asociación juvenil organizadora de la feria, aparece en el citado artículo. Esta asociación; Juventud Obrera Cristiana de España, aparece con las siglas "JOC" omitiendo la última letra de su nombre con la que se denominarían JOCE. Como decíamos al principio, los lectores de este periódico pueden equivocarse, ya que las siglas JOC pertenecen a la juventud Obrera Cristiana

(Movimiento Evangelizador entre los Jóvenes de la Clase Obrera a través de su tarea educativa y en relación con la Iglesia) y no a la Juventud Obrera Cristiana de España (Asociación Educativa de ámbito civil).

Esperamos que el error al que nos referimos en esta carta sea subsanado y que en próximos artículos o comunicados de estas dos asociaciones juveniles JOC, JOCE, que lleguen a su redacción, verifiquen y confirme a qué asociación juvenil pertenece, llamando o comunicándose con cualquiera de las dos.

Atentamente se despide,

Ana Sanchidrián González

**Sí a José María Aznar**

Sr. Jiménez:

He leído con atención sus alegatos contra don José Ma-

ría Aznar, en relación con una supuesta declaración referida al asunto de "La Caixa-Palencia y la Junta", y debo confesarle que no he comprendido **nada** de lo que Vd. quiere aportar como argumentos en los que basar sus reiteradas negativas al Sr. Aznar, ante tal situación, y no contenta con la impunidad de tan estrafalarios y repetidos "noes", yo le digo a Vd. que SI el presidente Aznar por muchísimas razones, electorales en primer lugar, de capacidad, de juventud, etc... Pero fundamentalmente le digo sí por lo mismo que Vd. le dice no: "Porque me da la gana y quiero".

Cuando venga Vd. por Avila pase a saludarme por cultura, que ya discreparemos de más cosas.

Un saludo,

Ana M.<sup>a</sup> Rodríguez Sosa

## Avila medieval P.P.T.



Avila. J.L.

Fiesta campera el día 27 en Sonsoles

Ayer quedaron totalmente ultimadas todas las actividades que la Peña Taurina Abulense celebrará en el período de tiempo que nos separa del final del año actual. Los acuerdos definitivos fueron tomados en el curso de la reunión celebrada por la junta directiva de la Peña. Todos ellos habían sido estudiados previamente y lo que ayer se hizo fue adoptar las decisiones en firme, después de las matizaciones precisas.

**FIESTA CAMPERA EN LA VIEJA PLAZA DE SONSOLES**

El acto más inmediato a celebrar es el que se desarrollará el próximo domingo, día 27, en el recinto del Santuario de Nuestra Señora de Sonsoles. Por segundo año consecutivo. La Peña Taurina Abulense celebrará una fiesta campera en la vieja plaza del recinto del Santuario. Previamente, los miembros de la Peña asistirán a una misa ante la imagen de la Patrona de la serranía abulense.

**CICLO DE CONFERENCIAS EN OCTUBRE**

El ciclo de conferencias que organiza la Peña Taurina con motivo de las fiestas de Santa Teresa se desarrollará durante los días 13 y 14 de octubre, a las ocho de la tarde en el salón de actos del Centro de Recreo San Juan de la Cruz, de la Caja de Ahorros de Avila. El primer día intervendrá el veterinario Clemente Vicente García y el segundo un catedrático

**La Peña Taurina Abulense ultima sus actividades para lo que queda de año**

- Se incluyen un ciclo de conferencias y la proyección de vídeos con lo mejor de la temporada



La directiva de la Peña Taurina Abulense estableció definitivamente su programa hasta fin de año.

LUMBRERAS

co y miembro del Parlamento Europeo. El día 15, festividad de Santa Teresa, tendrá lugar, a las ocho de la tarde, en el salón de actos de la Caja Rural Provincial, un coloquio sobre la corrida de toros que se celebrará ese día, con participación de los matadores, ganadero, empresarios, presi-

dente, etc., en el que actuará como moderador José Luis Carabias. Por cierto, hay que señalar que el cartel probable para el día de La Santa estará formado por Roberto Domínguez, Espartaco y Vicente Ruiz "El Soro", aunque cabe la posibilidad de que, si no se salvan las diferencias que sepa-

ran en las negociaciones a la empresa y Espartaco, éste sea sustituido por Morenito de Maracay. También hay que tener en cuenta la posibilidad de que, por causa de la peste equina, no pueda celebrarse la corrida, en cuyo caso la empresa organizaría un festival a base de primeras figuras.

**VIDEOS CON LAS MEJORES FAENAS DE LA TEMPORADA**

Por lo que se refiere al mes de noviembre, la Peña Taurina Abulense organizará, en fecha aún por determinar, una proyección de vídeos, resumiendo las mejores faenas de la temporada, que serán comentados por Fernando Fernández Román y Gordillo, del programa de televisión "Tendido 0". Y con esto terminarían las actividades de la Peña Taurina Abulense, a las que sólo hay que añadir, en el mes de diciembre, la tradicional Gala Taurina, con la entrega de trofeos concedidos en la temporada. Por cierto que para la corrida del día de La Santa, la Peña Taurina habrá colocado en la plaza de toros una serie de mosaicos, en los que se relacionan todos los premios concedidos por la Peña Taurina Abulense desde su creación.

**A TORO PASADO**

En el curso de la reunión de la Peña Taurina Abulense se comentó muy favorablemente la última fiesta campera celebrada el pasado día 13. Se desarrolló en la finca de Valverde en la provincia de Salamanca, donde se crían los toros de la acreditada ganadería del mismo nombre. Con la suelta de tres vaquillas, que dieron un juego excepcional, los peñistas que asistieron tuvieron oportunidad de divertirse. La jornada se completó con la asistencia a la corrida de esa fecha en la capital salmantina.

**FORD PRESENTA LAS MAYORES GARANTÍAS DEL MERCADO.**

*Cuando usted compra un coche, desea hacerlo con todas las garantías. Ford presenta las mejores garantías del mercado. La gama más amplia y más completa. Nadie ofrece nada igual. Se lo garantizamos. Aquí están:*

**1 Año sin límite de kilometraje.**

Haga todos los kilómetros que quiera. Con su Ford estará seguro: si se avería una pieza por defecto de fabricación, será sustituida de forma totalmente gratuita. Usted no paga ni materiales ni mano de obra.



**4 Años de seguridad mecánica.**

También puede disfrutar de una cobertura opcional de 3 ó 4 años en las piezas y sistemas mecánicos más importantes de su Ford, mano de obra incluida.

Además de la grúa, ponemos a su disposición otro coche, y si está lejos de casa, le pagamos hasta el hotel.



**6 Años de garantía anticorrosión.**

Aguantar la lluvia, el salitre, el paso del tiempo... no es fácil.

Los Ford, con un tratamiento especial de 20 fases pueden hacerlo. Lo demostramos con una garantía exclusiva contra la perforación por corrosión de la carrocería. Y es completamente gratis.



**Garantía de por vida.**

Con un Ford, tener coche para mucho, mucho tiempo, le costará muy poco. Al pagar una reparación puede estar seguro que jamás volverá a pagarla, ni piezas, ni mano de obra. En todos los Ford, nuevos o usados, sin límite de edad y kilometraje, y ¡gratis!



**Nuestra calidad es nuestra garantía.**



Diseño y Calidad



Reunión de la Comisión provincial de Gobierno

LUMBRERAS

Ayer se reunió la Comisión Provincial de Gobierno

## Informe desfavorable a la declaración de zona catastrófica de tres pueblos afectados por las tormentas

Avila. Redacción.

La Comisión Provincial de la Dirección de Agricultura de Avila ha emitido un informe desfavorable a la declaración de zona catastrófica solicitada por las localidades de Pedro Rodríguez, Nava de Arévalo y Mironcillo, como se puso de manifiesto ayer en la reunión de la Comisión Provincial de Gobierno que tuvo lugar en el día de ayer.

Estas localidades basaban la declaración de zona catastrófica en los daños ocasiona-

dos por las trombas de agua y pedrisco que tuvieron lugar el mes de julio pasado.

Tras ello, los diferentes responsables de cada departamento pasaron a informar de las actividades realizadas por los mismos durante el último trimestre.

En lo que se refiere a la declaración de zona catastrófica, será el Gobierno de la nación el que ahora tenga que decidir sobre si queda declarada o no, sin que este informe resulte determinante.

Asistieron diversas autoridades

## Recepción en el Ayuntamiento a los representantes del F.B.I.

Avila. Redacción.

El alcalde de Avila, Antonio Encinar, dió la bienvenida en la tarde de ayer, a los sesenta y cinco policías del F.B.I., en una recepción que tuvo lugar en el Salón de Plenos del Ayuntamiento.

Estuvieron presentes en el acto, además del alcalde, el gobernador civil, José Luis Machuca, el subdirector general de la Dirección General de la Policía, el director de la Escuela de Policía, Maximiliano García Cantos, el comisario jefe provincial del Cuerpo Superior de Policía, Francisco Gómez Martín, el teniente coronel de la Guardia Civil, Jesús Gómez Sanjuan.

Estos policías extranjeros están realizando un seminario en la Escuela General de Policía de Avila, cuya apertura

oficial tuvo lugar el pasado lunes con un intercambio de placas entre el director de la Escuela del F.B.I., señor Greenleaf y el director de la Escuela de Policía de Avila, Maximiliano García Cantos.

Hoy, miércoles, terminarán las clases que se han venido impartiendo en el mencionado centro, todas las mañanas de nueve a doce y media.

En la recepción de ayer, el alcalde, además de dar la bienvenida a los visitantes, expresó su satisfacción por el hecho de que estos policías hayan elegido Avila para la celebración del Congreso-Seminario.

A continuación, el representante de los mismos expresó en inglés su agradecimiento por la hospitalidad recibida y el interés que han mostrado en los aspectos económicos y sociales de la ciudad.



El Ayuntamiento ofreció una recepción a los miembros del F.B.I. que se encuentran en Avila

LUMBRERAS

## El Ayuntamiento informará sobre el autobús universitario

El Ayuntamiento de Avila ha convocado una reunión para el próximo viernes día 25 a las 5,00 de la tarde para comunicar a las personas interesadas en el tema de la puesta en funcionamiento del autobús universitario, los resultados obtenidos tras las encuestas elaboradas recientemente con el fin de conocer las necesidades y opiniones de los estudiantes de Avila.

Como se recordará, los alumnos residentes en Salamanca, Valladolid o Avila, podrían volver a su casa a comer utilizando este servicio.

Gracias  
Espíritu Santo  
por los favores  
recibidos

B.M.

### SECRETARIA

Para oficina en Avila, con experiencia en administración y trato con el público. Edad máxima 32 años. Dirigirse por escrito con referencia a: Srta. Gutiérrez. Arroyo de la Media Legua, 29, 5º 28030 Madrid.

### CENTRO MEDICO "SAN JUAN DE LA CRUZ"

**Germán Vázquez Vázquez**  
**TRATAMIENTO DE HEMORROIDES**  
(ALMORRANAS)  
**SIN CIRUGIA NI DOLOR**

C/ Duque de Alba n.º 6. Edificio Caja Rural  
Telf.: 22 67 79  
Consulta Diaria

C.M. 64



EL SEÑOR

## DON ADOLFO SANCHEZ GARCIA

(Presidente Honorario de la Sociedad Cooperativa Azucarera, A.C.O.R.)

Falleció en Alicante el día 18 de septiembre de 1987

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad

D.E.P.

EL PRESIDENTE, CONSEJO RECTOR Y SOCIOS DE LA  
SOCIEDAD COOPERATIVA AZUCARERA A.C.O.R.

Ruegan una oración por su alma

Si está pensando comprar un coche de ocasión, no le dé más vueltas. Venga a vernos directamente. Aquí hay mucho donde elegir. Revisado, probado y listo para darle marcha.

**AQUI TENEMOS SU PROXIMO COCHE.**

**MOSA**  
C/ Madrid, Km. 111  
Teléfono 22 05 00 AVILA  
El más avanzado PELGESSI TALBOT

## MUÑANA

## Primera exposición de maquinaria agrícola y ganadera, "Valle Amblés"

Avila. A.Y.L.

El próximo jueves, día veinticuatro, y coincidiendo con la tradicional feria de ganados que se celebra en Muñana, la Caja de Ahorros de Avila ha organizado en esa localidad la Primera Exposición de Maquinaria Agrícola y Ganadera "Valle Amblés". Su finalidad es revitalizar una feria que, antiguamente, llegó

Acudirán a ella los representantes de las principales marcas establecidas en nuestra provincia. Entre los representantes y las casas que se espera acudan, están Alfa Laval-La Reina, John Deere-Hidauto Motor,

Bertolini-R. Yuste, S.A.; Mene-ses y López Catyma, Motosier-ras J. Sánchez, Fiat-Tejedor, Piva Motor-M. Rodríguez, Agro-pecuaria Abulense, etc...

Además de las razones a las que hacíamos referencia ante-

a ser muy importante, pero que ha ido en declive y que se ha llegado casi a perder en sus últimas ediciones. Otro motivo por el que se organiza esta exposición es para que los habitantes de la zona puedan conocer, con toda comodidad y cerca de sus domicilios, las últimas novedades en la maquinaria que, por su profesión, acostumbran a usar.

riormente, se ha escogido Muñana por ser esta localidad una población importante que, al mismo tiempo, es centro natural de otros pueblos agrícolas y ganaderos.

## LA HORCAJADA

Factor decisivo fueron las heladas

## Quejas entre los agricultores por la mala cosecha de judías

La Horcajada. Jesús Gómez Gutiérrez.

Como bien es sabido por todos, en la comarca de Barco de Avila, uno de los productos que más se cosechan son las famosas judías. También en nuestra villa este producto tiene gran importancia y se siembran cantidades bastante considerables, pero no todos los años se recoge el fruto que se debiera, tal es el caso de este, que ha sido un poco duro para esta legumbre.

Hace algunos días que los más tempranos comenzaron la recogida de las judías, a pesar de que este año no hay muchas, y lo podemos comprobar si cualquier mañana nos acercamos hasta

uno de los caminos que conducen a nuestra extensa y hermosa vega a orillas del Tormes. En estos caminos veremos cómo los hombres suben hasta el pueblo, procedentes de la ribera, con sus carros, tractores, o burros a medias y nunca cargados completamente; y si les preguntamos que, ¿Qué tal la cosecha?, ellos nos contestan: "muy mala", "el año pasado cogimos el doble, "la hierba se las ha comido"... y muchas cosas más, indicando que ha sido un mal año para esto, de lo que gran parte de los hombres de esta localidad viven.

Había otros que a nuestra pregunta nos decían: "después de estar todo el año peleando con ellas, nuestro trabajo no ha servido para nada". Por supuesto que esta situación desespera y preocupa sobre todo a la gente que está atada a esto y depende económicamente de este trabajo, ya que después de estar todo el tiempo pendientes de su cosecha, no vienen a coger nada, cuando desde el mes de mayo comienzan a labrar la tierra y prepararla, para si el tiempo lo permite, hacia mediados comenzar con la siembra, y después que si cabuchear, arar... y regarlo todo el verano hasta que está listo para su recogida, lo cual da mucho trabajo y, si encima esta es mala, pues no hay más que decir.

### FACTORES QUE HAN AFECTADO

Señalar también que uno de los factores que más han afectado a la cosecha de alubias fueron las heladas que, a últimos de mayo cayeron sobre esta zona, cuando apenas sí habían nacido, lo que supuso una pérdida muy grande, ya que las dejó arrasadas por completo, teniendo que volver a iniciar la siembra de tierras enteras o trozos grandes, y las que quedaron, que fueron pocas, las dejó como paradas e inmóviles durante mucho tiempo, y cuando quisieron reponerse ya era un poco tarde. Esto ya era un retraso, que se temía se viera agravado por la escasez de agua para el riego, como sucedió el año pasado. Pero a pesar de que el agua no ha faltado durante todo el verano, las tormentas caídas en los meses de junio y julio hicieron que las tierras se llenaran de hierba, con motivo del agua de tales tormentas. Ya eran dos los factores que hacían pésima la situación. Ahora que ha comenzado la recogida de las más tempranas esperamos que las heladas tarden mucho en llegar para no destruir las que aún faltan y que están acabándose de secar.

Diputación Provincial de Avila

### PLANES PROVINCIALES

Se recuerda a los Ayuntamientos de Aldeanueva de Santa Cruz, Aldehuela (La), Avellaneda, Becedas, Bohoyo, Carrera (La), Gilbuena, Gilgarcía, Junciana, Losar (El), Llanos de Tormes, Medinilla, Nava del Barco, Navalanguilla, Navatejares, Neila de San Miguel, Puerto Castilla, San Bartolomé de Béjar, San Lorenzo de Tormes, Santa María de los Caballeros, Solana de Avila, Tormellas, Umbrías, que el Consejo de Ministros en reunión del día 5 de junio del presente año, acordó prorrogar las actuaciones especiales en la Comarca de Acción Especial "Aravalle" que incluye estos veintitrés municipios.

En base a lo anterior, por esta Excm. Diputación Provincial se va a proceder a la elaboración del Plan de Obras y Servicios 1987 para esta Comarca. Habiendo sido publicada la convocatoria para la elaboración del mismo en el Boletín Oficial de la Provincia n.º 124 de fecha 10 de septiembre de 1987, por lo que el plazo de presentación de solicitudes de inclusión de obras y servicios en este Plan es hasta el día 25 de septiembre de 1987.

Avila, 22 de septiembre de 1987

EL PRESIDENTE, Jesús Terciado Serna.

**AGF AGF SEGUROS, S.A.**  
SEGUROS MUY PROFESIONALES

**¡Conozca nuestros multirriesgos!**

**GONZALO PEREZ SANCHEZ**

Comuneros de Castilla, 2 - AVILA

Tlf. 21 22 32

DE FIESTAS CON EL COMERCIO ABULENSE  
COMPRANDO EN LOS ESTABLECIMIENTOS  
DE LA



Y **GANE 1** DE LOS 20 PREMIOS  
POR

"LA RUTA TERESIANA" DE NUESTRA CAPITAL  
COMPRE AQUI Y QUEDARA ENTRE NOSOTROS...

COLABORA



**CAJA RURAL DE AVILA**



EL SEÑOR

## DON ARTURO DIEZ CANTARINO

— MEDICO PEDIATRA —

FALLECIO EN AVILA, EL LUNES DIA 21

A LOS 60 AÑOS DE EDAD

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

DESCANSE EN PAZ

*Su esposa: Doña Juana Fernández Serrano; hijos: Milagros, Luis-Arturo, Martiniano y Alfonso; hermanos: Laurentina, Vicenta, Clotilde y Luis; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia,*

RUEGAN UNA ORACION POR SU ALMA

Previa solemne Misa de corpore insepulto, celebrada en la tarde del día de ayer martes día 22, en la iglesia parroquial de San Pedro Apóstol, el cadáver recibió cristiana sepultura en el Cementerio Católico de nuestra Ciudad.

Domicilio familiar: C/. San Juan de la Cruz nº 38.

Avila, 23 de septiembre de 1987

Teléfonos de  
"EL DIARIO DE AVILA"  
21 - 26 - 40  
21 - 27 - 62  
21 - 27 - 93

En honor de San Miguel Arcángel

# Fiestas Patronales en El Hoyo de Pinares

## Saludo del alcalde

Por vez primera se me ofrece la oportunidad de dirigirme a todos los hoyancos, colonia veraniega y amigos del pueblo que nos acompañan en las FIESTAS en honor de SAN MIGUEL ARCANGEL, Patrono de la villa.

En nombre propio, y en el de la Corporación que me honro en presidir, agradecemos la confianza que nos habéis otorgado, y tened la seguridad de que intentaremos —por cuantos medios estén a nuestro alcance— trabajar sin desmayo para hacer realidad nuestras ilusiones, mejorando los servicios y tratando de conseguir que este municipio sea de los más limpios, eficaces y atractivos de la geografía abulense.

A continuación vais a examinar el programa que se ha confeccionado, tratando de realzar las fiestas taurinas, de gran tradición entre nosotros, sin olvidar otras diversiones que pretendemos relanzar poco a poco, como actividades culturales, deportivas..., teniendo en cuenta que todo ello nos proporcionará mayor alegría y satisfacción, abriendo una brecha de descanso y desenfado en el quehacer de todos los días.

Por supuesto que los tiempos que vivimos no son fáciles para nadie; son muchas las dificultades con las que se tropieza paso a paso, pero se hace imprescindible buscar una salida, que en estos días intentamos bajo la tutela de SAN MIGUEL ARCANGEL, a quien vamos a honrar como corresponde.

Y finalmente, para no cansaros, únicamente me resta enviaros mi mejor saludo, unido al de todos los componentes de la Corporación Municipal, al tiempo que os deseamos para todos unas gratas horas de alegre diversión en estas FIESTAS PATRONALES.

El alcalde, **BALTASAR MARTIN GARCIA**



Una vista parcial de El Hoyo de Pinares.

LUMBRERAS

## Programa de actos

### DIA 25, VIERNES

A las seis de la tarde comenzarán las tradicionales fiestas en honor de San Miguel Arcángel, con la oración de apertura de fiestas y repique de campanas y disparo de cohetes. La Banda de Música de Cadalso de los Vidrios recorrerá las calles y plazas interpretando alegres pasacalles, siendo acompañada por los gigantes y cabezudos y por un grupo de majorettes.

A las siete de la tarde, actuación de cante variado en el Club Jardín (C/ Calvo Sotelo), con entrada gratuita para todo el público que lo desee.

A las nueve de la noche, elección de Miss Hoyo de Pinares y Damas de Honor. Seguidamente, baile popular en la Plaza de España, con la Orquesta "Xanadu".

A las doce de la noche, gran verbena popular hasta la madrugada.

### DIA 26, SABADO

A las ocho de la mañana, dianas y pasacalles amenizados por la Banda de Música de Cadalso de los Vidrios, acompañada de gigantes y cabezudos.

A las nueve y media, de la mañana, se celebrará el primero de los tradicionales encierros.

A las once y media de la mañana, juegos infantiles en el patio del Colegio de abajo, organizados por la asociación

Cultura Joven, admitiéndose inscripciones, hasta una hora antes, en el Colegio Público de EGB o en el Ayuntamiento.

A las doce de la mañana, concierto en la Plaza de España.

A las cinco de la tarde, primera gran novillada, en la que se lidiarán cuatro hermosos novillos de la acreditada ganadería de D. Alfredo Quintas, de Colmenar del Arroyo (Madrid), para los famosos novilleros Moreno Cruz y Juan Carlos Moreno.

A las nueve de la tarde, bailes populares.

A las doce de la noche, gran verbena en la Plaza de España, con la actuación de la excelente orquesta Vibraciones y Raquel Miranda, y la actuación especial de Los Rocieros de Huelva.

### DIA 27, DOMINGO

A las ocho de la mañana, dianas y pasacalles, amenizados por la Banda de Música de Cadalso de los Vidrios, acompañada de los gigantes y cabezudos.

A las nueve y media de la mañana, segundo encierro.

A esa misma hora, en el Campo de Tiro "La Jorropea", V Campeonato de Tiro al Plato Exmo. Ayuntamiento de Hoyo de Pinares, organizado por la A.C.R. "San Miguel", con copa de plata para el ganador.

A las doce de la mañana, en el Salón de Actos de la Biblio-

teca Municipal, entrega de premios del I Concurso Fotográfico organizado por la asociación Cultura Joven, quedando expuestas al público hasta las dos y media de la tarde todas las fotografías presentadas.

A esa misma hora, en la Plaza de España, concierto de la Banda de Música de Cadalso de los Vidrios.

A las doce y media Carrera Popular, que saldrá de la Plaza de España, con el recorrido ya habitual. Se dividirá a los participantes en cuatro categorías: menores y mayores de 18 años, masculino y femenino. Inscripciones en el Ayuntamiento hasta media hora antes del comienzo de la prueba.

A las cinco de la tarde, segunda gran novillada, en la que serán lidiados cuatro enormes novillos de la ganadería de D. Manuel Quintas, de Colmenar del Arroyo (Madrid), para los artísticos novilleros Oscar Montesinos "El Rústico" y Marco Girón (hijo de Curro Girón).

A las nueve de la tarde, bailes populares en la Plaza de España.

A las doce, gran verbena, con la actuación de la orquesta Exteleson.

### DIA 28, LUNES

A las ocho de la mañana, dianas y pasacalles, amenizados por la Banda de Música de Cadalso de los Vidrios, acom-

pañada de los gigantes y cabezudos.

A las nueve y media, encierro.

A las doce de la mañana, concierto en la Plaza de España.

A las cuatro y media de la tarde, extraordinaria novillada picada en la que se lidiarán seis novillos de la ganadería de D. Santiago José Martín Ladrero, de Las Navas del Marqués (Ávila), para los novilleros Francisco Javier "El Javi", "Niño de la Taurina" e Ignacio Martín.

A las nueve de la tarde, Bailes Populares en la Plaza de España.

A las doce de la noche, gran verbena, con la actuación de la fabulosa orquesta Brújula Band.

### DIA 29, MARTES

A las ocho de la mañana, dianas y pasacalles, con la Banda de Música de Cadalso de los Vidrios, acompañada por los gigantes y cabezudos.

A las nueve y media, tradicional encierro, con el recorrido ya habitual.

A las doce de la mañana, procesión con la imagen del Santo Patrón, San Miguel Arcángel. Seguidamente, misa solemne concelebrada.

A las cuatro y media de la tarde, monumental festival taurino, en el que serán lidiados cuatro novillos de la acreditada ganadería de D. Antonio Martín Tabernero de Casa-

sola de la Encomienda (Salamanca), uno para el valiente rejoneador Ginés Cartagena, y otro para cada uno de los sobresalientes matadores de toros José Luis Palomar, José Antonio Carretero y Sánchez Puerto.

A las nueve de la noche, concurso de jotas hoyancas, con premio de un mantón de Manila para la pareja ganadora. Seguidamente, bailes populares.

A las doce de la noche, gran verbena popular en la Plaza de España, con la actuación de la Orquesta Merlison.

### DIA 30, MIERCOLES

A las ocho de la mañana, dianas y pasacalles amenizados por el grupo de percusión de la Banda de Música de Cadalso de los Vidrios, acompañada por los gigantes y cabezudos.

A las cuatro y media, monumental becerrada, en la que se lidiarán dos becerros para los valientes de la localidad. Seguidamente, actuación de un grupo de payasos en la plaza.

El Ayuntamiento se reserva el derecho a modificar, sin previo aviso, cualquiera de los actos programados, así como incluir aquellos que estime convenientes.

Hoyo de Pinares, septiembre de 1987.

LA COMISION DE FESTEJOS

## Invitación a las fiestas de un pueblo con aspiraciones e inquietudes

Manuel Tabasco.

En vísperas a las fiestas de Hoyo de Pinares, en honor de su Patrono San Miguel Arcángel, un año más, como es habitual, me dirijo a todos vosotros para invitaros y daros la bienvenida a las fiestas de nuestro pueblo.

Siempre han destacado por sus características propias tradicionales, como los típicos encierros mañaneros y la preparación de las calles con tablas, postes y tablones por donde han de pasar los toros; las corridas; las novilladas y las orquestas más populares del mundillo de la juventud.

Os invito a vivir las fiestas, deseando a todos los que nos visiten y a los que estamos aquí, unos días felices, llenos de la mayor alegría; alegría que entre todos podemos acrecentar y compartir. Que a los que nos visitan, sepamos acogerlos, abrirles los brazos, respetarles y compartir con ellos nuestras diversiones y alegrías, desde el niño más pequeño hasta el anciano más joven.

Aquellos que no conocéis Hoyo de Pinares y lo confundís con otros pueblos de la provincia, pienso que es un excelente momento para visitarnos. Nos podéis encontrar en la comarca del Valle del Bajo Alberche, en una profunda hondonada en la que estamos inmersos, humana,



Los vecinos de El Hoyo de Pinares esperan el comienzo de las fiestas en que se pondrá de manifiesto su proverbial hospitalidad. LUMBRERAS

geográfica y socialmente. La Corporación Municipal de Festejos, ha hecho un gran esfuerzo preparando un programa de fiestas que debéis disfrutar, con variedad de actividades, capaz de complacer al más exigente.

Hoyo, también cuenta con bellos parajes que se deben visitar, cuando se encuentre uno cansado de algunos festejos que no le atraigan; puede recorrer el pinar, los merenderos de su río, las dos presas de agua potable, pescar, degustar algún racimo de uvas, coger higos frescos o contemplar sus huertas.

Como pueblo vivo, puede tomar algunos apuntes de las instalaciones de los modernos

invernaderos o de la cría de visones y quisiera recordar la rama industrial con futuro que absorbe puestos de trabajo fijos, como la fábrica de marroquinería con más de 60 empleados, de muebles castellanos, de construcción de puertas y marcos, de piñón pelado y venta de cáscara, además de un cartel de servicios y hostelería que desearía visitaran para comprobar sus modernas instalaciones.

A todos, amigos, jamás forasteros, Hoyo de Pinares y los hoyancos os invitamos a participar de nuestras fiestas, os esperamos y siempre habrá un sitio o un rincón para vosotros entre nosotros.

¡¡Vivan nuestras fiestas y nuestro San Miguel Arcángel!!

A caballo, entre el Metro y la azada...

## Los jóvenes del coche de las cinco

*"Me gusta esta gente porque es doble: está aquí y está en otra parte"*

—Albert Camus—

Somo los jóvenes del coche de las 5. Jóvenes a caballo entre el Metro y la azada. Somos aquellos que un día marcharon proyectando aprender la cultura del abogado, del ingeniero, del médico... pero que aún permanecen ávidos por esbozar en su adentro la Sabiduría del viejo hombre campesino (tan amplia y tan austera a la vez).

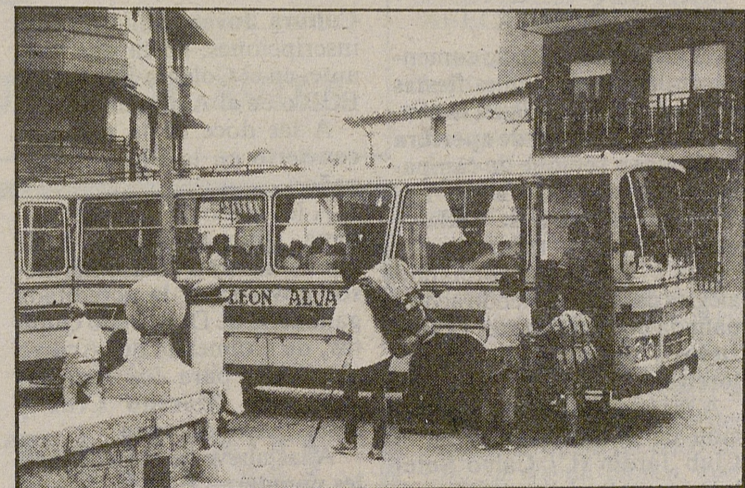
Somo jóvenes inmersos en la distancia —que tantas veces se nos dibuja infinita— pero no en la ausencia, reservada siempre para quien olvida lo que alguna vez quiso y ahora ya sólo es ave de paso y polvo viejo que el tiempo arrastrará hacia el lago de la indiferencia. Por eso, nos duele que alguna airada mirada sin salud, nos haga sentirnos extraños en una tierra que siempre sentimos nuestra, porque en ella están nuestras raíces y, en sus paisajes, la esencia del recuerdo que nos hace presente lo pasado evitando así lo oscuro del olvido.

El pueblo es la entrañable "mesa camilla" de nuestro hogar interior. Es el olor a lumbre y vino, y a tierra mojada. Nuestro pueblo es como uno de esos venerables ancianos de barba blanca que tanta historia llevan grabada en las arrugas de su rostro. Pero también es ese niño pecoso, con cara de pillo, dispuesto a hacernos astutas preguntas sobre lo que tendemos a considerar evidente o inevitable, o incluso sobre lo incierto. Y ¿por qué esquivar sus preguntas si pueden ser la arcilla de nuestro más inminente futuro? Y es que nadie puede demostrar que el hombre nuevo esté en la ciudad. Nuestro cielo abierto es espe-

ranza, y la esperanza es futuro. Si bien es cierto que quisiéramos llenar de libros los estantes de nuestro pueblo, no lo es menos que, a la salud de nuestra ciudad y a la de los que en ella soñamos —sólo cuando alguna estrella curiosa se asoma entre la hilera de altos edificios—, a la salud de los que en ella queremos y, sobre todo, buscamos y creemos que vendría muy bien el verde de nuestros árboles. Y ambas cosas —trasiego de libros y árboles— ocupan un lugar relevante en la larga lista de los "jóvenes en tránsito". No creáis nunca que utilizamos ese ir y venir de la ciudad al pueblo como excusa para evitar el compromiso. Al contrario. Nos molesta que nos traten como "gente de paso" (aquí está la diferencia entre distancia y ausencia) y por eso (aunque no principalmente por eso) quisiéramos ayudar a construir lo específico del pueblo y lo específico de la ciudad, y a la vez (difícil tarea, ¿verdad?) ser puente entre ambos. Se equivocan quienes piensan que la ciudad continua al pueblo. Simplemente se comunican, y de todos (¿sería presuntuoso decir que especialmente de nosotros, los "jóvenes en tránsito") depende que lo hagan pleiteando la una con el otro o complementándose (que no significa asemejándose, como algunos parecen querer).

No podéis imaginar con cuántos jirones de corazón regresamos a la ciudad después de haber rozado durante días esta amarga sequía de cultura viva que para tantos pasa inadvertida. Nos curamos soñando y proyectando, y esperando —mientras un libro de Delibes descansa en nuestra mesilla— la llegada de un vigoroso rayo de luz que despierte inquietud.

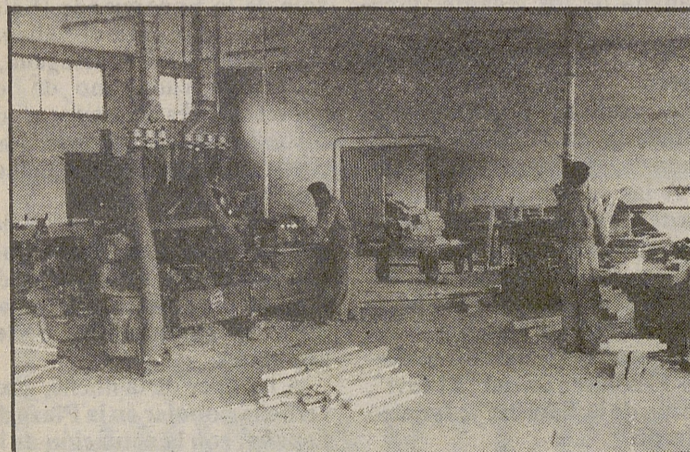
Tere Galán



Los jóvenes del coche de las cinco añoran su pueblo...

TABASCO

## "LOS ANGELILLOS" INDUSTRIAS DE LA MADERA



Fabricamos puertas; ventanas, armarios, cercos, molduras y carpintería en general para carpinteros, obras, y particulares en las distintas maderas elegidas por los clientes

JESUS Y JUAN JOSE NAVAS COLORADO

C/ LA PITANZA, 19

TLF. 863 81 98

HOYO DE PINARES (AVILA)

## Foto "ROMERO"

GABINETE TECNICO FOTOGRAFICO

C/ Seseña, 69 - 28024 Madrid. Telf. 218 25 19

NOVIOS: Con motivo de nuestro décimo aniversario, le regalamos su película en video de su enlace matrimonial.

Plaza de la Resurrección, 4  
HOYO DE PINARES

CONSTRUCCIONES

Paulino Alvarez

VENTA DE PISOS

ALBAÑILERIA EN GENERAL

Plaza de la Resurrección, 8

Teléfono 863 82 26

HOYO DE PINARES

## Bar «EL MOLINO»

PINCHOS VARIADOS

VISITENOS

Río Becedas, s/n.  
HOYO DE PINARES

Calzados MAYTE

Amplio surtido de toda época

Directamente de Fábrica

ALIMENTACION

Calvo Sotelo, 7

Teléfono 863 80 59

HOYO DE PINARES

LEONCIO FERNANDEZ GIL

CARPINTERIA MECANICA

Generalísimo, 37

Teléfono 863 81 36

HOYO DE PINARES



# San Miguel, una fiesta para celebrar y un compromiso para vivir

Cuando se van apagando los ecos del ajetreo y bullicio del descanso veraniego y en los umbrales mismos de un nuevo curso, surge un grito entusiasmado: ¡Es San Miguel, es nuestra fiesta!

Se muy bien lo mucho que San Miguel significa y es para cada uno de vosotros, en vuestras casas en vuestras familias y allí donde estéis. Por ello, desde estas páginas, quiero alentaros a celebrar, en su verdadero sentido, la fiesta de San Miguel, que es siempre esperada y que es nuestra fiesta.

Es este momento una especial gracia de Dios para nuestro pueblo. Es un paso y llamada del Señor. No lo desaprovechemos. Acudamos, con el oído y el corazón bien abiertos, a la escucha de su Palabra, alimentemos nuestra fe con el pan de la Eucaristía, compartamos la fe y la vida con los hermanos en torno a la mesa del Señor. Este debe ser el motivo esencial de la fiesta.

Por otro lado, conscientes de que vivimos tiempos de un progresivo materialismo, indiferencia y, a veces, desprecio del hecho religioso, acojamos el mensaje de nuestro Patrono San Miguel, que es el mensaje de la afirmación de Dios, de situar a Dios en el puesto que le corresponde en el universo y en la vida. Acojamos a su Hijo Jesús que vive y es compañero inseparable en el camino. Dejemos que El ilumine nuestros pasos y oriente nuestro caminar. Vivamos el compromiso de la fe, en cada instante, con nuestras palabras, obras y actitudes.

Sean estos días de fiesta para vivirlos con la alegría de la familia que, unida, celebra un gran acontecimiento. Sean también días para la acogida cordial y fraterna a cuantos, desde cualquier lugar, se unan a compartir con nosotros la fiesta. Sean días de fiesta que nos relancen, después, hacia las tareas y trabajos del curso recién comenzando.

Que San Miguel haga descender, con su protección, sobre este pueblo y sobre todos sus hijos, que le veneran, la bendición amorosa de Dios que nos acompañe a lo largo de todo el año.

Alegría, Paz y Fraternidad es el deseo de vuestro sacerdote y amigo,

**Máximo**

## CELEBRACIONES LITURGICAS

### Día 25:

A las 6 de la tarde, Oración de apertura de fiestas y repique de campanas.

### Día 29:

A las 12 de la mañana Procesión con la imagen del Patrono San Miguel Arcángel, por las calles de nuestro pueblo. Seguidamente misa solemne concelebrada.



A la izquierda, venerada imagen de San Miguel Arcángel, Patrono de El Hoyo de Pinares, y a la derecha, la iglesia parroquial del pueblo.

LUMBRERAS

## Disco-Bar INDALO

HAMBURGUESAS Y SANDWICHES

¡TOMA TU COPA EN DISCO-BAR INDALO!  
LA MEJOR MUSICA PARA EL MEJOR AMBIENTE

C/ Generalísimo, 86 Tlef. 863 84 46 HOYO DE PINARES

## CONSTRUCCIONES

# MEDA Y JOSE

Río Becedas, 2

Teléfonos 863 80 53 y 863 82 41

HOYO DE PINARES

## FLORENTINO MIGUEL

REPLANTEACION DE JARDINES

CONSERVACION Y PODAS EN GENERAL

Buenavista, 76 Teléfono 863 82 82  
HOYO DE PINARES

## Mesón-Bar EL PUEBLO DE MAXI

ESPECIALIDAD EN LOMO DE JABUGO  
Y CORDERO ASADO

Dirección: MAXIMO SAEZ ABAD

Avda. San Diego, 9 Teléfonos 477 51 66 - 477 87 91  
MADRID-18

## BAR MARQUITOS

VARIEDAD EN TAPAS  
ESPECIALIDAD EN PLANCHA  
AMBIENTE JOVEN

C/ San José, 6

HOYO DE PINARES

## AUTO SERVICIO SPAR

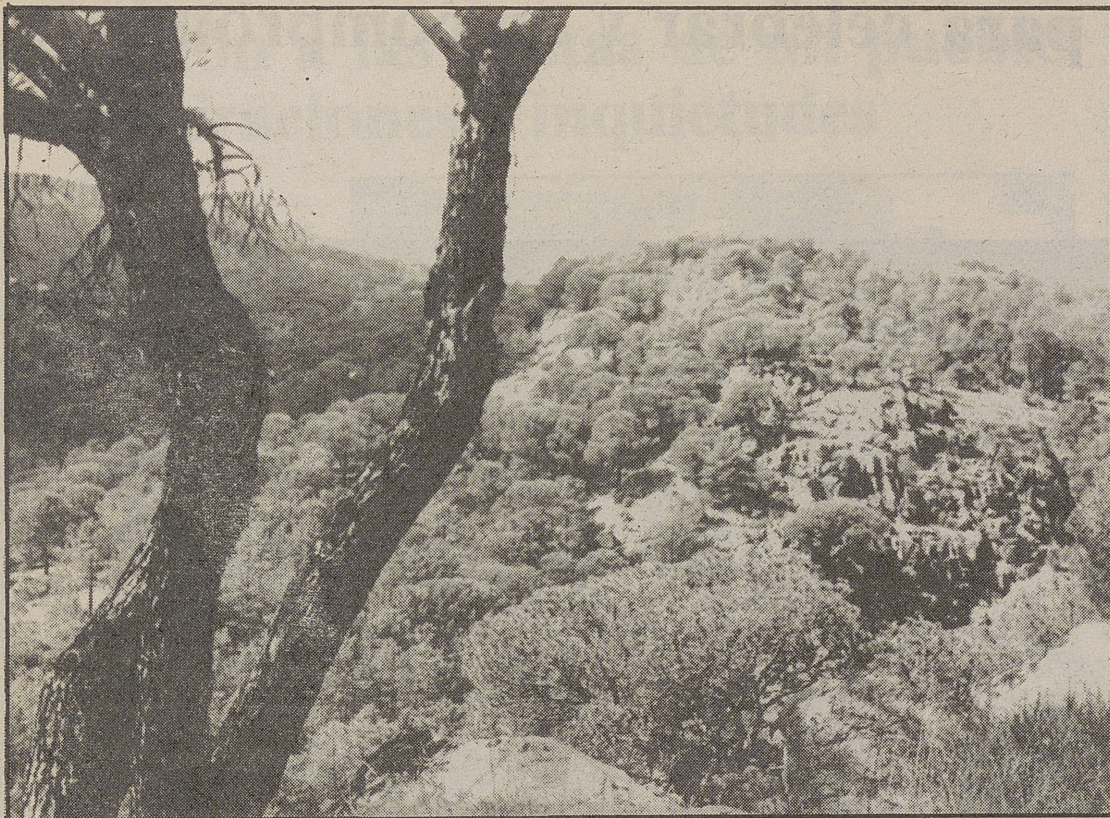
# HERMANOS CARVAJAL

—No recorra cuarenta establecimientos, aquí lo tiene todo.

AHORRO ● CALIDAD ● GARANTIA

C/ San José, 4. Telf. 863 80 60

HOYO DE PINARES



Pocos lugares como El Hoyo de Pinares, tienen el privilegio de disfrutar de un hermoso pinar rodeando el pueblo. TABASCO

## Nuestro parque natural, huérfano de protección

Pocos lugares como nuestro pueblo, tienen el privilegio de disfrutar un hermoso pinar, a las puertas de casa.

Nos referimos, en esta ocasión, al pinar que hermosea el legendario lugar de "Niña Montero"; aquel pinar que, en tiempos remotos, según curiosa leyenda, una niña pequeña, fue devorada por los lobos.

Tal era la frondosidad de aquellos parajes umbríos, donde se apiñaban, fuertemente entrelazados los pinos, dando lugar a la abundante proliferación de alimañas.

En los archivos municipales, hay constancia de que hubo acuerdo explícito de incendiar el bosque, en una ocasión, para destruir parte de la exuberante vegetación; pues, era imposible que el hombre pudiese penetrar en su interior, por impedirlo su gran espesura de pinos y mata-rrales.

Ya pasaron largos años, desde aquellos sucesos. Ahora, no hay espesura de pinos; pero sí existen en cantidad apreciable, para hermohear la montaña que, desde su altura dominante, se experimenta el gozo de contemplar una panorámica excelente. Desde su cima, y mirando hacia los cuatro puntos cardinales, el paisaje que se ofrece y agrada a nuestra vista, es variopinto; pues, por un lado, se puede apreciar su extenso viñedo, con el verde brillante, al recibir el espectro luminoso solar, en el angosto valle que, en el sur, hacia "El Quexigal" apunta.

Exteudiendo la mirada, desde otros ángulos, se observa en la lejanía, la grandiosidad de un paisaje montuoso, que hace variada y un poco "astur", a este trozo de nuestra provincia. Hasta la lejana Gredos, se capta para nuestro deleite visual.

A este montículo, se le "arrebato" una porción de predio, para instaurar en él un bello parque de recreo infantil, donde los niños gozan a su antojo, triscando en las vacaciones estivales, desde hace ya varios años.

Y este "parque natural", al que nos venimos refiriendo, al principio, y que, generosamente, prestó una parte de su suelo, para completar así su misión benefactora, ¿se encuentra ahora, un poco desprotegido y olvidado!

Parece como si, por ser "anciano", debe quedar en su impotencia senil, al amparo de su propia suerte. Y, como si ya no necesitáramos de su generosidad, de seguir prestando su impagable concurso oxigenador, protegiendo en los días de sol radiante, a cuantos deseen disfrutar de un placentero bienestar, con la brisa suave de sus bienchores sombras. Es, como si se dejara tan noble misión proteccionista, al primer socorrista espontáneo, que le evite su aniquilamiento por inminente asfixia.

Este pinar añoso, de tan lejana historia, majestuoso siempre en todos los sentidos, es víctima, actualmente, de la incuria reinante. Esa polilla que se dio en todos los tiempos y no se concibe en éste, cuando está en todas las mentes la idea de progreso y todas las bocas lo pronuncian con machacona asiduidad.

Trozos de vidrio, en ingente cantidad y tamaño, brillan al sol, en el campo pinariego, cuando la luz solar descubre la felonía, denunciando, de este modo, la incultura que nos asedia y domina.

No es posible permitir, por más tiempo, que aquello que es nuestro patrimonio salúfero, se vea envuelto en escarnio semejante.

Es un auténtico insulto a la Naturaleza. Además, entraña un grave peligro; pues, los niños, en sus vertiginosas correrías por el monte, pueden producirse heridas cortantes en su cuerpo, principalmente, en pies, manos o cara.

No hace muchos años, tuve ocasión de presenciar, en una clínica de Avila, una delicada operación quirúrgica. Se trataba de restaurar los destrozos producidos por uno de estos cristales abandonados en el pinar. En una pelea de chicos, con la caída de uno de ellos, el casco de una botella le seccionó la muñeca, dejándole al descubierto los tendones correspondientes a los dedos de la mano. El experto cirujano, con extraordinaria habilidad, suturó aquellos tendones inutilizados, conservando hoy, aquel niño de ayer —ahora, joven adulto— su mano apta para el trabajo.

Este es el más grave y espectacular accidente producido en el pinar, hoy "sembrado" de cristales asesinos. Alerta, pues, a quien tenga la responsabilidad de la seguridad de nuestros niños y, también los mayores, pues, hay constancia de otros accidentes de menor gravedad.

García del Hoyo

### BAR - RESTAURANTE

## ELOY

ESPECIALIDAD EN CORDERO ASADO  
APERITIVOS VARIADOS

Calle San José, 7. Telf.: 863 80 61 HOYO DE PINARES

## PUB J-5

—ESPECIALIDAD EN CAFE IRLANDES Y  
COMBINADOS  
—AMBIENTE IDEAL

C/ Avenida del Generalísimo, 96. Telf. 863 83 67  
HOYO DE PINARES

## LA FAMA

FAUSTO SANTAMARIA ESTEVEZ



— Comestibles

— Droguería y

Juguetes

— SIEMPRE LOS MEJORES PRECIOS

ASOCIACION COOPERATIVA  
C.A.D.U. - C.R.U.M.A.

C/ Timoteo Gallego Galán, 3. Telf.: 863 81 64  
HOYO DE PINARES

— MATERIAL DE CONSTRUCCION Y TRANSPORTE

## José Luis González García

— SERVICIO A DOMICILIO  
— VISITENOS Y COMPRUEBE PRECIOS

C/ Pitanza, s/n. Telf. 863 81 76 HOYO DE PINARES

## GRAFICAS CARVAJAL

IMPRESA

TARJETAS ● SOBRES ● CARTAS ● TALONARIOS  
FACTURAS ● ALBARANES ● FOLLETOS ● REVIS-  
TAS ● CARTELES ● IMPRESOS EN GENERAL

C/ Generalísimo, 63. Telf.: 863 80 32 HOYO DE PINARES

**Manuel Tabasco.**

Un pueblo bien comunicado implica progreso, enriquecimiento, trabajo, adelanto, prosperidad, pues bien, nuestro pueblo se halla inevitablemente unido a la existencia de dos carreteras, que son importantes para su desarrollo, una la AV-502 (Cebreros-Hoyo de Pinares-Navalperal) y otra la AV-Hoyo de Pinares-Valdemaqueda-Robledo de Chavela, las cuales continúan en mal estado.

A mediados del mes de abril del presente año, concertó este corresponsal una entrevista con el delegado territorial de Obras Públicas y Ordenación del Territorio. Luis A. Solís Villa, sobre las obras que actualmente se están realizando en la carretera AV-502, en el tramo de 7 kilómetros, que va desde Cebreros a Hoyo de Pinares y que llegará hasta las Piscinas Municipales.

La obra salió a subasta y fue adjudicada a una empresa de Valladolid, "Collosa", en 82.400.000 de pesetas. Va a buen ritmo, y su finalización será el treinta y uno de diciembre de 1987, siempre que no exista algún impedimento justificado.

Un hecho positivo importante que se debe resaltar, es la mejora de este tramo de carretera, pues al ensancharla seis metros, con un arcén de 40 centímetros a ambos lados de la misma y su raya central, permitirá pasar fácilmente a dos vehículos cuando se encuentren, sin tener que frenar uno de ellos para dar paso al otro, como habitualmente venimos haciendo.

En cuanto al firme, se va a reforzar con zahorra artificial, mezcla asfáltica en frío.

Permitirá acercar a dos pueblos, a unos ocho minutos o menos, con habitantes reales de 2.743 para Hoyo de Pinares y más para Cebreros, en la época de invierno y que a la vez continúa aumentando. Quisiera recordar que estos dos pueblos son zona de mu-

## Las carreteras continúan en mal estado en un pueblo moderno y joven

cho veraneante y no presumo cuando afirmo que, en la época estival, pasan ambos de los 10.000 habitantes y aumenta considerablemente la circulación. Los puentes ya casi remodelados, como por ejemplo el "Arroyo de la Pizarra" y otros más, las curvas que se están suprimiendo sobre todo las peligrosas, y algún que otro tramo de carretera, es un acierto completo en la diana.

Hablemos ahora de la parte negativa. Sabe usted, Sr. Solís, mejor que nadie, cual es, actualmente, el principal pro-

blema de esta villa, en las comunicaciones y también que los medios de información, todos, sin excepción alguna, tienen una misión que cumplir y que no es otra que la de contar lo que vemos y decirlo las veces que sean necesarias.

A pesar de lo que se está haciendo, que nos parece excelente, Hoyo de Pinares sigue incomunicado con las dos capitales limítrofes, Avila y Madrid.

Estas dos arterias principales están fracamente mal. Sabemos que este año se está

trabajando en el proyecto del tramo de 13 kilómetros, de Hoyo de Pinares (desde las Piscinas Municipales) hasta Navalperal, para comunicar comodamente con Avila, y vemos una y otra vez las marcas rojas pintadas en el asfalto de las curvas, cuando circulamos por ella, pensamos que con ánimo de empezarla a reparar este año y terminarla a finales del 88.

Comentan en el pueblo, que de este tramo, se había terminado el proyecto y que incluso se había subastado en 270

millones de pesetas. Rápidamente, con mucha ilusión y alegría, le fuí a visitar a su despacho para felicitarle, pero se encontraba fuera de vacaciones, la última quincena de agosto y, cortesmente, me informaron de que no era cierto, que se seguía programando el tan ansiado proyecto.

Los obreros que se desplazan diariamente a Avila y a Madrid para trabajar, que rondan el centenar, y los demás ciudadanos están quejándose de estas carreteras porque las sufren en sus mismas carnes y preguntan continuamente "¿qué pueden hacer?". Aquí no puedo repetir los calificativos de algunos de estos indignados ciudadanos contra ese Ministerio que usted representa.

Los vecinos de Hoyo son conscientes de que todo cuesta mucho dinero, que se requiere tiempo para poder hacer, pero piensan que la situación actual se debe considerar preocupante por la peligrosidad que encierra, ya que la circulación es muy frecuente durante todo el año y lo será más para finales de este, cuando se de luz verde con Cebreros.

Hoyo de Pinares es un pueblo moderno, con imaginación, mucho futuro y joven. Les puedo informar de que, actualmente, cuenta con 18 profesores, además de una clase de Educación Especial, para más de 500 alumnos de E.G.B., sólo de este pueblo, sin ninguna concentración de otros pueblos limítrofes, porque no los hay, ni de anejos. Además de contar con dos médicos titulares, tiene dos farmacias, un veterinario y el Cuartel de la Guardia Civil, al que otro día nos referiremos ya que se encuentra igual o peor que las carreteras.

Con un poco de ayuda de la Junta de Castilla y León y de la Delegación Territorial de Obras Públicas de Castilla y León, pueden alcanzarse cotas muy elevadas, si se arreglan estas cosas, en un mañana próximo.



Carreteras en mal estado y curvas peligrosas empañan las buenas comunicaciones con El Hoyo de Pinares. TABASCO

### HOSTAL RESTAURANTE RAQUEL

- VISITENOS
- OFRECEMOS: AMPLIO SALON DE CONVENCIONES; BODAS; BANQUETES Y COMUNIONES
- CAFETERIA Y HAMBURGUESERIA
- ESPECIALIDAD EN CABRITO Y GRAN VARIEDAD DE AHUMADOS
- DISPONEMOS DE UN EXCELENTE SERVICIO DE HABITACIONES, TODO NUEVO Y MODERNO
- AMPLIO APARCAMIENTO

C/ Generalísimo, 63. Telf. 863 82 79 HOYO DE PINARES

### PUB LA CIERVA DISCOTECA

- VEN A DEGUSTAR NUESTRA MUSICA DE VANGUARDIA
  - ESPECIALIDAD EN SANDWICHES • FRITOS • Y HAMBURGUESAS
  - DISFRUTA DE UN AMBIENTE TRANQUILO Y AGRADABLE
  - ABRIMOS LOS VIERNES, SABADOS Y DOMINGOS
- Colonia Niña Montero, 23. Telf. 863 81 03 HOYO DE PINARES

### CARNICERIA - SALCHICHERIA RAFAEL FERNANDEZ ANTORAN

- ESPECIALIDAD EN:
- CORDERO, CABRITO, TERNERA Y TODOS LOS PRODUCTOS DEL CERDO

C/ Mediodía, 11. Telf. 863 85 01 HOYO DE PINARES

### PANADERIA BOLLERIA GLORIA

- Especialidad en:
- TORTAS, BOLLOS Y SEQUILLOS

Santos Martín Sánchez  
Modelo, 22 Teléf. 863 80 47  
HOYO DE PINARES

### PEDRO PASCUAL SANTAMARIA

- CONSTRUCCIONES  
VENTA DE CHALETS

Asomadilla, 16  
Teléfono 863 82 34  
HOYO DE PINARES

### JOSE DE LA FUENTE FABRICACION Y EXPOSICION DE MUEBLES CASTELLANOS

- VISITENOS Y COMPRUEBE PRECIOS
- ESPECIALIDAD EN MUEBLES PROVENZAL

C/ Pitanza, s/n.  
Telf.: 863 82 40 Particular. Fábrica 863 84 52

### Administración de Lotería DIRIGE:

- PAULINO ALVAREZ PASCUAL
- DAMOS MUCHOS PREMIOS POR LAS FIESTAS Y NAVIDAD DAREMOS LOS GORDOS
- VISITENOS Y COMPROBARA SU SUERTE
- Plaza de la Resurrección, 8. Telf. 863 82 26 HOYO DE PINARES

Anúnciese  
en

EL DIARIO  
DE AVILA

# Dar la vuelta al pueblo

—A Jesús y Mario—

Dar la vuelta al pueblo no es girarlo sobre sí mismo, ni lanzarlo al aire como una tortilla o algo así, aunque hay quien opina que no le vendría mal en ciertos aspectos.

**Dar la vuelta al pueblo** —tú sabes bien a qué me refiero— es bordear Hoyo por la carretera de Robledo que lo circunda.

Por la tarde, al salir de la escuela, pasábamos por casa a dejar los libros y merendar apresuradamente, y nos marchábamos a pasear por allí. Era el tiempo de los "cabreos" infantiles, de los comentarios sobre las clases y los profesores, el tiempo de los primeros "Ducados" a escondidas. En aquellos atardeceres, descubríamos por primera vez el pueblo en su conjunto. El Hoyo aparecía ante nuestros ojos adolescentes como un paisaje sugerente de casas y pinos, y nos gustaba imaginar a veces que fuera todo nuestro y estuviera deshabitado e incomunicado con cualquier otro sitio. Al principio eso nos parecía el paraíso, y nos lo pasábamos como enanos (claro, como lo que éramos) fantaseando sobre cómo ordeñaríamos las vacas de no sé quién o cómo cada día exploraríamos una vivienda distinta. Casi siempre, al cabo de un rato concluíamos que al final terminaríamos por aburrirnos y que no sería tan maravilloso eso de estar solos, aunque todo el pueblo fuera nuestro, aunque todo El Hoyo estuviera a nuestra disposición, que ahí es nada.

Han pasado los años y han cambiado las cosas. Cada cual hemos seguido nuestro propio camino (¿nuestro propio camino?), pero El Hoyo sigue siendo inevitable punto de re-



Dos bellos parajes de los alrededores de El Hoyo de Pinares.

ferencia. Seguramente no tiene nada especial. O sí, pero su significado para nosotros viene dado simplemente porque es nuestra tierra, nuestra casa, el reencuentro con tantas cosas... Y en ello nada ha cambiado. Seguimos necesitando como urgente estimulante el volver a pasear por la carretera, el volver a **dar la vuelta al pueblo** y poder, otra vez, mirarlo desde arriba, con el mis-

mo cariño que entonces. Con más cariño que entonces.

Por la noche, el programa veraniego es casi siempre el mismo: tomar unas copas, vacilar un poco a esas chicas... De madrugada, antes de irnos a dormir, mientras otros se quedan aún ahogando su rutina en alcohol, cogemos otra vez el camino de antaño, iniciamos el paseo de siempre.

Es tiempo para nuestras conversaciones, para nuestras reflexiones y, a veces, para relajarse sentados en una piedra, vigilando la luna y contando las estrellas fugaces.

**"Para que el presente sea intenso hay que vivirlo como en el pasado"** (Roger Munnier). Por eso, déjame que te imagine dentro de muchos años. Tú, "Mister", serás un

viejo parecido al Henry Fonda de "En el estanque dorado". De vez en cuando, mientras me escuchas, me mirarás por encima de las gafillas redondas como pensando: "este chico sigue sin tener remedio... afortunadamente". Y yo seré (vana ilusión, porque si llego a esas edades estaré más calvo que una bombilla) un viejo de largo pelo y barba blanca, con boina, a lo escritor bohemio, con un aire a lo Ernest Hemingway o Ernesto Cardenal. Seguiremos mirando al cielo, que veremos un poco más borroso, pero tan bello como siempre. Seguiremos hablando de nuestras pequeñas o grandes luchas, y otra vez la noche escuchará nuestras locuras. Yo seguiré riendo a carcajadas oyendo tus proyectos de viajes y seguiremos conversando sobre libros y autores malditos. Seguramente en casa se habrá oído hace un rato aún aquella canción de Aute que Dice "Vivir es más que un derecho, es el deber de no claudicar...", y ciertamente todo seguirá teniendo sabor a libertad.

Entonces, **dar la vuelta al pueblo** será como reencontrarnos con el primer cigarrillo o el primer amor, será contemplar —aunque habrá cambiado— El Hoyo, un rincón entrañable para nosotros en esta inmensa bola que da vueltas sobre sí misma. Abajo, las luces del pueblo, y, arriba, las estrellas, parpadearán como siempre y, por eso, el viento de la noche sonará a viejo tango de Gardel.

Carlos-Javier Galán

## BAR AYUSO

Especialidad en tapas de cocina

- EL AMBIENTE LO FORMAS TU
- CONTAMOS CONTIGO

C/ Calvo Sotelo, 12. Telf.: 863 84 57 HOYO DE PINARES

## PUB MONTECALO

- LOCAL REFRIGERADO
- MUSICA AMBIENTAL
- EXCELENTE AMBIENTE
- ESPECIALIDAD EN COCTELES, CAFE IRLANDES Y VIENES

Santa Teresa, 4. Telf.: 863 80 63 HOYO DE PINARES

## PABLO Y ELIAS

CERRAJERIA EN GENERAL

- ESPECIALIDAD EN ALUMINIO

C/ Pitanza, s/n. Telf.: 863 84 78 HOYO DE PINARES

## FRUTO DE PINARES, S. L

- COMPRA DE PIÑAS
- VENTA DE CASCARA DE PIÑA Y PIÑON
- EXCELENTE ELABORACION DE PIÑON BLANCO

C/ Pitanza, 25  
Telf.: 863 81 51 - 863 81 91 HOYO DE PINARES

## EL DIARIO DE AVILA

el periódico de  
todos los abulenses

## BARETO MUSKARIA

- ESPECIALIDAD EN TAL Y CUAL
- MARCHA HASTA ALTAS HORAS DE LA MADRUGADA EN FIESTAS

C/ San José, 23 HOYO DE PINARES

## Itinerario lírico de mi pueblo

Me aplico, con Juan Ramón Jiménez, para hablar de mi pueblo, estos dos versos: "... estaba todo en su sitio, lo de la tierra y el cielo; y por esas viñas verdes saltaba yo... alegre como las nubes, como los vientos ligero".

Todo, es verdad, sigue igual. Pero alegre a uno ver prosperar su pueblo. El Hoyo ya no es El Hoyo. Es mejor. Sus barrios remozados, renovados, algunos nuevos. Aún guarda alguno lo "nostálgico" de antaño, que lamentamos desaparición pero son signos de los tiempos, viendo las viejas casucas enanas, pequeñas, sin soberbia, ni envidia de las nuevas, sino humildes, sencillas, desafiando al tiempo... Pero corramos los barrios.

Los viejos barrios, como el de CANTARRANAS todo remozado, rejuvenecido, renovado, con sus escalinatas adaptadas para poder ascender y llegar hasta sus puertas los coches, que, hoy también, sustituyendo a las antiguas cabalgaduras, llegan con su maletero y aún dentro, si viene uno sólo, lleno de ricas uvas, tomates, pimientos, pepinos...

LA UMBRIA. De ahí su nombre, sombra. Dorado por el sol al caer de la tarde. Qué gusto me daba, cuando niño y joven también, al abrir el balcón de mi casa y mirar a las chimeneas (algunas, verdade-

ras obras de arte en ladrillo), veía el humo ascender derecho hacia el cielo, nos pronosticaban un seguro día espléndido. Es otro barrio, renovado, remozado y nuevo.

Un barrio lindo, variopinto y precioso y todo nuevo el de SAN BLAS. Me dejó sorprendido. Sus casas, de las más distintas edificaciones de "ladrillo visto", oscuro, rojo y rosado. Gocé mucho una mañana al recorrerlo y me llevé un grata impresión. Todos me decían: "Lo mejor del Hoyo".

EL MORAL el menos completo. El más descuidado y abandonado. El más desértico. ¿No será por su hondura y por el "respeto" a sus pequeños huertos que siempre han tenido fama de buenas hortalizas y sabrosas frutas por su humedad y abundante agua?

LA ASOMADILLA. Ha prosperado. Bonita, bella y hermosa su entrada al pueblo. La antigua "colonia". ¡Ya treinta años que se inició! Se ha extendido y prolongado, dándole una gracia especial el parque infantil con su "reminiscencia" de las murallas de nuestra ínclita ciudad castellana. Pero tengo que lamentar que, la colonia, posee bellos y hermosos chalets, pero la encuentro muy abando-

nada y descuidada. Ya es hora de que nuestro Ayuntamiento, en colaboración con sus vecinos, urbanicen las calles y las "aceren". Esta hermosa colonia que es la alegría veraniega del Hoyo de Pinares y que se asoma, después de tantos años, como una niña curiosa al balcón del Pradillo, sea digna de atención.

La CORREDERA DE SAN MIGUEL. Es el barrio de la pequeña aristocracia, ya perdida, por el nombre y por sus antiguos vecinos: la casa de la Flor, frente al caño; el caserón precioso de tío "Luis chico" (por su estatura), ya desaparecido, con su jardín de entrada, su portalón grande, en el que se respiraba anchamente y se descansaba en el tiempo estival acongojado por el calor. Su balconada hermosa y grande, empuñada por la triple entrada, pero al traspasarla ensanchaba el espíritu para disfrutar del portalón, que he descrito.

La casa, que más me gusta de este barrio —¿llamada de los frailes?— señorial en su estructura de piedra de sillaría, con su grácil escalera, hoy "mochada" para ceder paso al tráfico. Bien merecería que el Ayuntamiento la adquiriera, limpiase, decorase y la dedi-

care a museo o a algún otro menester cultural. ¡Por favor, que se respete! No suceda lo que con el "cuartelillo". Su fin, probablemente, fue —como el del cuartelillo— el siguiente: Al levantarse el gran Monasterio de El Escorial por el rey Felipe II, fue ocupado, una vez inaugurado, por la comunidad de frailes jerónimos de la Casa-convento de "El Quejigal" y ésta "nuestra casa de los frailes" era una "parada" en trasiego de un lado a otro. La parada era ésta: El servicio de diligencias que conectaba "El Quejigal" con El Escorial, haciendo noche en ella, donde se verificaba los

relevos de caballerías: como se decía entonces "con tiros de frenos", viajes con tres o cuatro relevos eran normales en distancias de más de cuarenta leguas. De ahí la influencia jerónima que ha tenido nuestra villa de Hoyo. De lo que nos ocuparemos en otra ocasión.

Disfrutemos de nuestro pueblo, rincón precioso y de los únicos. Y pidamos al gran Arcángel San Miguel que siga bendiciéndonos para pasar unas fiestas felices y llenas de alegría, paz y prosperidad ¡Y que sigan prosperando nuestros barrios!

José Carvajal Gallego  
Maestro de Ceremonias de la  
SEO, de Zaragoza

### Antonio Fernández Antorán

CARNICERIA :: SALCHICHERIA

Especialidad en:

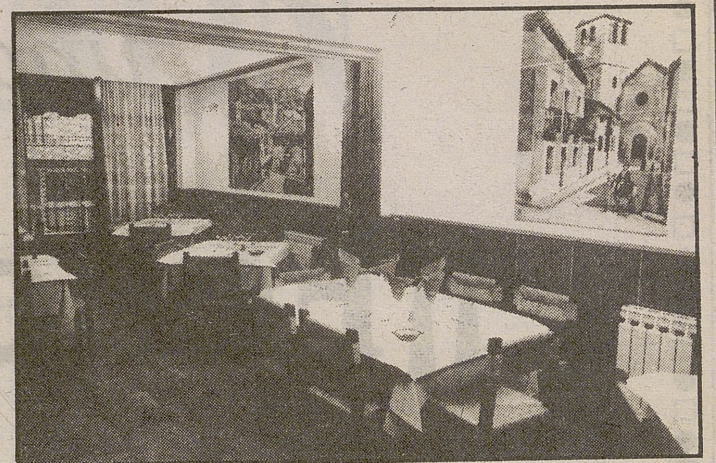
Cabrillo, Lechales, Cordero, Ternera, Vaca  
Y TODOS LOS PRODUCTOS DEL CERDO

Plaza de la Resurrección, 3 Teléf. 863 81 34  
HOYO DE PINARES

### BAR - RESTAURANTE

## THOMAS

Cocina castellana 20 años de experiencia



ESPECIALIDAD EN  
ASADOS Y MARISCOS  
JAMON Y LOMO IBERICO

**AL BUEN COMER  
LLAMAN THOMAS**

C/ 5.ª Bandera de Castilla, 4 Tlf 863 80 36



Los viejos barrios de El Hoyo de Pinares, renovados y rejuvenecidos.

LUMBRERAS

### Crescencio Herranz

CARNICERIA :: SALCHICHERIA

ESPECIALIDAD EN:

TERNERA, CORDERO Y JAMON SERRANO

Santa Teresa, 28 Teléfono 863 80 05  
HOYO DE PINARES

### BAR CLUB

ESPECIALIDAD EN PINCHOS VARIADOS  
VISITENOS

### TALLER ALONSO

Mecánica del automóvil; reparaciones en general;  
puesta a punto; engrases, neumáticos.

C/ Generalísimo, 33. Telf. 863 85 45 HOYO DE PINARES

### FORJA Y CERRAJERIA ARTISTICA

— TRABAJOS EN HIERRO FORJADO  
Y CHAPA REPUJADA  
— ARTESANIA MANUAL  
— INSPIRADO EN EL ARTE  
GRANADINO  
— EUGENIO LUQUE PEREZ

C/ Portugal, 18  
Telf: 863 82 88 HOYO DE PINARES

### Félix TEJEDOR

INSTALADOR AUTORIZADO  
DE CALEFACCION Y FONTANERIA

EXPOSICION DE MUEBLES DE COCINA  
HERRAMIENTAS PARA LA CONSTRUCCION  
FERRETERIA :: MENAJE :: JARDINERIA

Corredera de San Miguel, 2. Tel. 863 82 52. HOYO DE PINARES

MERCERIA  
DROGUERIA  
PERFUMERIA

### ROSITA

ARTICULOS PARA BEBE Y NIÑO  
OBJETOS DE REGALO

Mediodía, s/n. Teléfono 863 82 35  
HOYO DE PINARES

### TRANSPORTES

FELIPE PASCUAL

Camión basculante

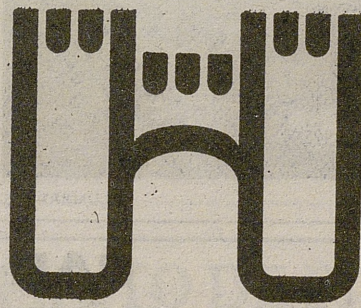
Timoteo Gallego Galán, 27  
Teléfono 863 81 77  
HOYO DE PINARES

*Nos unimos a la alegría  
de los habitantes de*

# EL HOYO DE PINARES

*y les deseamos a todos  
unas*

## ¡Felices Fiestas!!



# CAJA DE AHORROS DE AVILA

FUTBOL

Esta mañana disputan un partidillo en la Ciudad Deportiva Pegaso

# Luis Suárez, seleccionador nacional Sub/21: "José Zapatera y López López son dos jóvenes jugadores con un buen futuro"

Avila. L.M. Soto.

Esta misma mañana y en la Ciudad Deportiva Pegaso, los veintidós convocados por Luis Suárez para la Selección Sub/21 española, realizaron un partidillo de entrenamiento. Entre esos jugadores convocados tenemos dos representantes abulenses: José Zapatera (Rayo Vallecano) y López López (F.C. Barcelona).

—Luis Suárez, ¿nos das tu opinión sobre estos dos jugadores?

—A José Zapatera es la primera vez que le traigo concentrado, es un jugador joven y que a mi juicio está teniendo una buena actuación en el Rayo Vallecano. Por su juventud y sus buenas condiciones futbolísticas lo he traído a la selección para verlo y conocerlo más de cerca.

—¿López López?

—A este jugador ya le conozco más puesto que ya le he tenido el pasado año y también fue seleccionado en juveniles. Es un jugador muy rápido y de muy buenas condiciones técnicas.

—¿Prevees un buen futuro para ambos jugadores?

—Mira el futuro de estos jugadores depende totalmente de ellos mismos, si siguen trabajando con humildad y luchando con todas sus fuerzas, pueden llegar mucho más alto. Pero como te digo, son ellos los que tienen la última palabra.

—¿De estos veintidós sacarás la selección final para el choque ante Austria?

—De aquí pueden salir algunos, pero hasta que no dé en el próximo mes de octubre la lista definitiva no te puedo adelantar nada. Mira en esta convocatoria no he podido contar con Martín Vázquez, a la próxima no sé. Depende de las demás selecciones y más en concreto la absoluta.

—Parece que en la selección absoluta y olímpica algunos clubes pusieron "pegas" ¿a tí no?

—Yo he tenido mucha suerte y para la convocatoria de los Sub/21 no he tenido ni una sola pega.

Ayer por la tarde los veintidós jugadores quedaron convocados en el hotel madrileño "Alameda"; charla de Luis Suárez con cada uno de ellos y esta misma mañana, como ya apuntábamos al inicio de nuestra crónica, partidillo entre todos ellos. Por cierto sobre este punto, el seleccionador nos comentó:

—"No he buscado un equipo sparring para así utilizar a los veintidós hombres y formar dos equipos, con ello juegan todos y yo los veo más directamente".

Suerte para nuestros dos representantes y ojalá que en la lista definitiva del próximo mes de octubre, José Zapa-

tera y López López estén presentes.

**ZAPATERA: "NO CONOZCO A LUIS SUAREZ"**

Antes de partir hacia esa convocatoria del hotel madrileño, charlamos con José Zapatera, un jugador muy con-

tento y con muchas ganas de hacerlo bien en esta convocatoria nacional.

—¿Conoces a Luis Suárez?

—Yo a Luis Suárez sólo le conozco por televisión, pero esta tarde ya le conoceré personalmente.

—¿Con ganas de ganarte



José Zapatera y López López buscarán ganarse la confianza de Luis Suárez para los próximos encuentros de la Selección Nacional Sub/21.

MAYORAL Y CARRASCO



un puesto en el equipo nacional español?

—Por supuesto, yo seguiré trabajando "a tope" de mis posibilidades y luchar por hacerme con un puesto en la Selección. Desde luego sé que es muy difícil.

—¿Tu competencia?

—Bastante, ahí tienes a un Julio Llorente del Real Madrid y algunos jugadores más. Esto es difícil pero repito que pondré todas mis fuerzas por tener un puesto con la Selección Nacional.

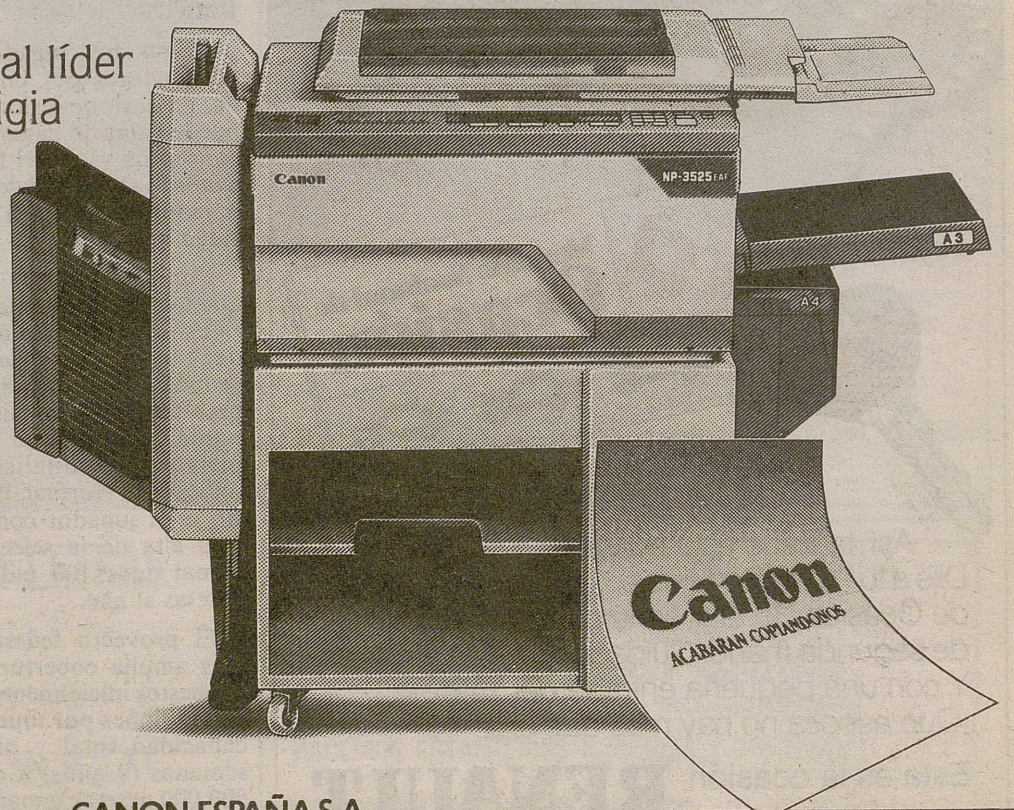
—¿Suerte José!

# COMPARTA EL PRESTIGIO DE CANON

**E**l prestigio de Canon es innegable. La imagen del líder absoluto del mercado de copadoras desprende automáticamente alto nivel tecnológico, fiabilidad e impecable servicio.

Y el hecho de tener en la oficina una copadora Canon de última generación produce un trasvase espontáneo del prestigio de Canon al de su negocio.

Tener al líder en casa prestigia siempre. Decídase: vamos a compartir nuestros prestigios.



NOVENTA Y SEIS



CANON ESPAÑA S.A.

AVILA. Doctor Fleming, 20. 918-22 73 68

**EL RINCON DE PACHARAN**

*Lo positivo*

Acaba uno de enterarse de que el que fuera gran jugador internacional del Barcelona y, posteriormente del Inter de Milán, Luis Suárez Miramontes, seleccionador nacional actualmente de la escuadra sub-21, decidió llamar a José Zapatera, nuestro paisano, al equipo hispano. Noticia como la presente no se daba en los aledaños de nuestra muralla desde que Feliciano Muñoz Rivilla, ocupara el lateral diestro de la zaga española.

Indudablemente creo que es para sentirse satisfechos quienes han creído en el "Chino" Zapatera y, para que sus detractores se den cuenta de que estaban equivocados.

No obstante, ni se puede, ni se deben echar las campanas a ningún vuelo. Hay que esperar y confiar en que Zapatera debute como internacional y, luego, que lo haga tan correctamente que "El Gallego de Oro" siga acordándose de él. Lo que es un record, es que con tan sólo tres encuentros de liga disputados a la hora de hacer la convocatoria Luis Suárez pusiera su experto ojo en el abulense. Enhorabuena y mucha suerte.

**LO NEGATIVO**

Este Real Avila de nuestros pecados que el domingo consumó la primera derrota en casa ante los canarios del Telde y más por falta de picardía que de merecimientos isleños.

El cuadro de Tejedor sigue haciendo un buen fútbol, pero hay que comer el tarro a la muchachada y convencerla de que están jugando en Segunda División aunque sea en su segundo

escalón. No hay que romper nada, ni por supuesto pedir cabezas. La mente tiene que estar fría y sólo, eso sí, tratar de hacer comprender que de poco vale tener ocasiones si no se materializan. Me decía Alvaro Pérez, el técnico canario del Telde, que no es lo mismo tener futbolistas, que gente de fútbol y me aclaraba la situación: futbolista puede ser cualquiera, mejor o peor, pero cualquiera, mientras que gente de fútbol es más difícil de encontrar y son, en definitiva, los que acaban por marcar la diferencia.

Esto no es ninguna crítica a los componentes de la plantilla encarnada, Dios me libre, pero está claro que el equipo de Tejedor puede codearse con cualquier equipo de este grupo, falta eso sí el aplomo necesario y convertirse en gente de fútbol. Hace falta, eso sí, que la reconversión se produzca con cierta urgencia.

**Y NEUTRO**

Los tres terrenos de juego de los otros tantos campos del complejo "Adolfo Suárez", siempre o casi siempre en penoso estado. El de hierba, lo ha tomado por su cuenta el Real Avila y, permanece más verde lo que significa que antes no recibía la necesaria caricia del aspersor, los de fuera ya es otra historia. Entrena el Promesas, los juveniles del Avila, los encuentros del trofeo de aficionados y, muy pronto las competiciones dependientes de la Delegación Provincial de Fútbol. Ni hay acuerdo entre todos, ni se atisba que pueda haberlo en un plazo corto de tiempo.

Hoy se juega el choque amistoso España-Luxemburgo

**A vueltas con el seguro de los seleccionados**

Madrid. Lid. Por Juan Carlos Balmaseda.

Los jugadores internacionales estarán cubiertos por un seguro a todo riesgo en la concentración, entrenamientos y disputa del España-Luxemburgo. Sólo para este encuentro la Federación habrá de abonar a la compañía Hércules Hispano tres millones y medio de pesetas. Asimismo, las conversaciones de cara a un seguro ya definitivo que comience a regir a partir del día uno de octubre están avanzadas. La Federación Española se ha plegado a las exigencias de los jugadores.

Dichas exigencias son las siguientes: 200 millones de pesetas para cada jugador en caso de muerte o incapacidad laboral total.

Por incapacidad laboral transitoria (lesión) los jugadores piden un millón y medio de pesetas por cada semana de inactividad, hasta un máximo de 2 años, cumplidos los cuales se pasaría al régimen de la incapacidad laboral total.

A tenor del millón y medio de pesetas a la semana, y esto sin franquicia, que la Federación parece dispuesta a conceder, podría darse la circunstancia que determinados jugadores ganaran más estando lesionados que activos en sus clubes.

En todo momento estas cifras se refieren a dinero entregado a los jugadores personal e individualmente y nunca a sus clubes de origen, de los que son patrimonio. Cuando Ramón Mendoza, presidente del Real Madrid, club que más jugadores aporta a la selección, conoció el proyecto de seguro que exigían los jugadores y que las cantidades iban a ser sólo para ellos, comentó "no importa, si esto es así, al que se lesione con la selección le suspendo el contrato".

Como los jugadores son trabajadores por cuenta ajena, en caso de lesión un club puede dejar de pagar diversos conceptos y que el futbolista acuda —como cualquier trabajador normal— a la Seguridad Social.

Por otra parte, mientras que los representantes federativos insistían en la necesidad de "un seguro colectivo de grupo", Emilio Butragueño, presente en las reuniones, exponía la necesidad de "una prima individualizada, no universal". Normal, Butragueño es el jugador con la ficha más alta de la selección nacional unos 100 millones de pesetas al año.

El proyecto federativo de más amplia cobertura de los expuestos inicialmente preveía 100 millones por muerte o incapacidad total y hasta 104 semanas (2 años) a razón de 500.000 pesetas semanales por incapacidad laboral transitoria, con 7 días de franquicia.

**FUTBOL**

Como se preveía

**El partido de vuelta de la Copa del Rey, Real Burgos-Real Avila, el 29 de septiembre**

Avila. L.M. Soto.

El partido de vuelta de la Copa del Rey, segunda eliminatoria, entre los equipos Real Burgos, C.F., y Real Avila, C.F., se disputará el próximo martes 29 de septiembre en el estadio de "El Plantío" burgalés.

En un principio este encuentro se debería jugar el miércoles 30 de septiembre, pero los encuentros de fútbol europeo (Copa, Recopa y U.E.F.A) con la posibilidad de que TVE retransmita alguno de los partidos (concretamente el Nápoles-Real Madrid), hicieron que los directivos burgaleses buscasen el cambio de fecha.

Se pensó primero en el 1 de octubre, pero esta fecha

fue denegada por la Federación Española y no sólo al Burgos, también le sucedió lo mismo al Getafe. Por ello y tras consultar con el Real Avila, C.F., se decidió que este choque se juegue el martes 29 de septiembre de conformidad por ambas entidades.

Por cierto ese martes y en la capital burgalesa habrá dos acontecimientos deportivos, por un lado ese choque copero Real Burgos-Real Avila y también, un partido de baloncesto del equipo Tizona. La afición, gustosa con esos dos deportes, se tendrá que dividir.

El encuentro futbolístico comenzará a las ocho y media de la tarde-noche.

**NUESTRA QUINIELA PARA LA PROXIMA JORNADA**

1  
X  
2

- 1 R. Mallorca-Logroñés..... X
- 2 Sabadell - R. Celta..... X
- 3 At. Madrid - R. Betis..... X
- 4 Ath. Bilbao-Barcelona..... XXX
- 5 Valencia-R. Murcia..... X
- 6 Español-R. Sociedad..... X
- 7 Sevilla-R. Valladolid..... X
- 8 At. Osasuna - R. Gijón..... XX
- 9 Cádiz-R. Zaragoza..... XX
- 10 Elche-Málaga..... X
- 11 R. Oviedo-R. Burgos..... X
- 12 Lérida-Barcelona At..... XXX
- 13 Cartagena-Castellón..... XXX
- 14 D. Coruña-R. Huelva..... X

ACIERTE SIEMPRE COMPRANDO EN

**TEODORO y MARY-PAZ**

CAMISERIA - GENEROS DE PUNTO

REYES CATOLICOS, 14 (PASAJE)  
COMUNEROS DE CASTILLA, 10

AVILA



**TESTIMONIO DE GRATITUD Y MISAS**

La familia de doña TEODORA RODRIGUEZ ALVAREZ (q.e.p.d.), que falleció el pasado día 20, ante la imposibilidad de hacerlo personalmente, como fuera su deseo, agradecen desde estas columnas los numerosos testimonios de condolencia recibidos y a la vez comunican que las misas que se celebren los días 25 y 26 a las 8 de la tarde, en la iglesia parroquial de La Sagrada Familia, serán aplicadas por el eterno descanso de su alma.



**¡De perlas!**

Así, te viene esta ocasión.

Dile a tu "maridito" que en el Mercado Nacional de Ocasión Renault tiene cualquier modelo de segunda mano. Cuidadosamente revisado. Y con una pequeña entrada del 15%.

¡Que esposa no hay más que una!

Esta es la ocasión. **RENAULT**



### Guerra quiere aplazar la crisis de Gobierno

Madrid. Lid.

Felipe González tiene ya lista la crisis. Seis ministros son los afectados: Luis Carlos Croissier, Abel Caballero, Javier Sáenz de Cosculluela (guerristas), Fernando Ledesma, que entendió las críticas del fiscal general Moscoso como aviso de su próximo cese, José Barrionuevo, si hace uso de la promesa presidencial de dejarlo marchar en la primera crisis, y José María Maravall, que podría pasar a ocupar el puesto de máxima responsabilidad en el partido.

Según publica la revista "Tiempo", Alfonso Guerra puede perder a tres ministros de su cuerda y quiere aplazar la crisis de esa primera quincena de octubre por la más lejana de febrero, una vez pasado el congreso, de donde el vicepresidente espera salir fortalecido y poder imponer mejor a su gente para los recambios del nuevo gabinete.

Sólo podrá discutirse su redistribución interna

### Chaves: "Las pensiones y salarios de los funcionarios subirán un 4 por ciento"

Madrid. Lid. Por Mariano Guindal.

El Ministro de Trabajo y Seguridad Social, Manuel Chaves, ha anunciado que las pensiones y el salario de los funcionarios subirán en una media del 4 por ciento, es decir, un punto por encima de la inflación prevista tal y como recogen los Presupuestos Generales del Estado aprobados recientemente por el Consejo de Ministros. Según dijo Chaves, el volumen del dinero que se destina a estos capítulos no es negociable y sólo podrá ser discutido con los sindicatos su redistribución interna.

De esta manera el ministro de Trabajo responde a las peticiones salariales hechas públicas en los últimos días por los sindicatos y que reclamaban aumentos entre el 5 y el 6 por ciento, es decir, el doble de la inflación prevista. A estas exigencias el Gobierno no podía ceder sin modificar su objetivo

de inflación o de reducción del déficit público para el próximo año.

Manuel Chaves ha declarado a los periodistas que "se ha pasado la oportunidad de negociar los presupuestos Generales del Estado y su cuadro macroeconómico, por lo que los límites de la discusión ya están establecidos y aprobados". El ministro recordó al igual de lo hecho por Solchaga que el Gobierno ofreció en el mes de junio negociar con los interlocutores sociales los 12 billones de pesetas a que se elevan los Presupuestos Generales del Estado y los de la Seguridad Social con el fin de fijar prioridades en el gasto y en los ingresos, sin que los sindicatos lo aceptasen; "esto ha obligado al Gobierno a asumir sus responsabilidades y a aprobarlos en los plazos previstos".

"Hay que tener en cuenta que esta medida afecta a más de siete millones y medio de personas".



### 20 BECAS PARA INVESTIGACION EN CIENCIAS Y LETRAS. Y AYUDAS PARA TESIS DOCTORALES.

Tus ideas deben moverse y ver la luz. Como siempre, seguimos a tu lado con nuestras becas y ayudas. Para avanzar en el desarrollo de la colectividad en la que todos estamos comprometidos. Infórmate en cualquiera de nuestras oficinas hasta el 31 de Octubre de 1987.

Para que tus ideas se muevan.



OBRA SOCIAL  
CAJA DE MADRID

## LA BOLSA

Información facilitada por la



CAJA D AHORROS D AVILA

### Fuerte corrección

Madrid. Lid. Juan Herrera.

Los descensos que en la sesión del lunes dominaron en el mercado se transformaron ayer en bajadas en picado en numerosos valores, mientras otros reflejaban algún síntoma de resistencia. Pero la tónica general fue de caídas de consideración en prácticamente todos los sectores y celebración de segundos corros para los valores que experimentaron mejores subidas en las últimas semanas.

Entre las eléctricas resaltó la pérdida de la par en Hidrola, con lista de papel y bajada del cinco por ciento. El mejor valor del grupo fue Sevillana al perder tan solo 0,75 puntos.

Los comentarios generalizados apuntaban a una exageración de las caídas sin variaciones importantes en las circunstancias objetivas que puedan afectar al mercado, pero resultó fundamental la falta de respuesta en la sesión del lunes al último Ipc conocido.

En el campo de las previsiones, el mercado se mantiene dominado por el papel, si bien se espera que el diente de sierra se complemente con una reacción alcista a breve plazo. Pero estos apuntes del mercado pueden obedecer más a esperanzas que a realidades. Lo cierto es que al cierre el dominio del papel se mantenía claro y para hoy únicamente se espera que se frenen los descensos.

#### INDICES

Madrid 310,86 (-6,15).  
Barcelona 205,63 (-4,97).  
Bilbao 393,85 (-5,08).  
Valencia 268,99 (-4,07).

#### Acciones: Anter. Ayer.

#### Electricidad:

Cantábrico.	160,	153
Hidrola .....	103	98
Sevillana .....	119,50	118,75
Iberduero .....	134	129
Fenosa .....	105	100,25

#### Mineras, Metal, Básicas:

Felguera .....	665	632
Hornos .....	172	155
N. Montaña .....	256,50	270

#### Cementos:

Asland .....	1.190	1.141
Lemona .....	910	900
Valen. Cem. ....	1.441	—
Uralita .....	660	635

#### Químicas:

Cepsa .....	—	—
Cros .....	1.170	1.170
Río Tinto .....	835	799
Petromed .....	—	—

#### Metal. Mecánica:

M. Ibérica .....	666	615
Citröen .....	2.850	2.850
Tudor .....	640	635
Amper .....	1.190	1.140
Auxiliar .....	—	—
Fasa .....	1.410	1.340
Santa Ana .....	990	960

#### Industrias Manufactureras:

Papelera .....	869	850
Sarrió .....	813	785
Aguila .....	495	—

Azucarera .....	955	—
Koipe .....	500	490
Tabacalera .....	1.730	1.715
Uniasa .....	880	—

#### Construcción:

Cubiertas .....	—	1.040
Dragados .....	792	—
Focsa .....	1.190	1.130

#### Comercio:

Finanzauto.	990	940
-------------	-----	-----

#### Transportes y comunicaciones:

Telefónica .....	230,25	223
Iberpistas .....	135	128,25

#### Seguros:

Mapfre .....	1.750	—
Fénix .....	—	1.850

#### Bancos:

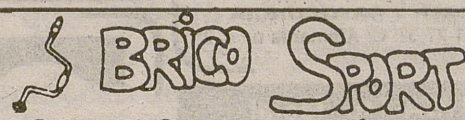
Bilbao .....	—	1.883
Central .....	1.135	1.135
Banesto .....	1.255	1.255
Hispano .....	849	830
Popular .....	2.080	2.055
Santander .....	1.265	1.265
Exterior .....	593	573
BNP .....	949	949
Fomento .....	600	582
Herrero .....	1.880	1.881
Bankinter .....	1.620	1.625
Valencia .....	460	448
Zaragozano.	1.050	1.050

#### Inmobiliarias:

Encinar .....	935	—
I. Metro .....	900	950
Urbis .....	600	562,50
Vallehermoso.	736,25	720
Vacesa .....	—	—

#### Inversión inmobiliaria:

Cartisa .....	1.390	1.390
Popularinsa.	—	—
Bansaliber .....	760	788



Jesus Iglesias Arribas  
Todo en bricolaje y Manualidades

HACEMOS ESTANTERIAS A MEDIDA Y GRADENES

Cortamos madera en el acto  
Paseo San Roque, 6 Teléfono 22 98 08

AVILA

## El presidente de Costa Rica se entrevistó con Reagan

San José (Costa Rica). (The Washington Post/Lid).

El esforzado y joven presidente de este país, que se reunió ayer martes en Washington con el presidente Ronald Reagan, está haciendo más de lo que haya hecho ningún otro líder centroamericano desde que la Administración Reagan inició su envío de ayuda a la guerra contrarrevolucionaria contra el gobierno izquierdista de Nicaragua en 1981.

Para mortificación de muchos funcionarios de la Administración, el presidente Oscar Arias Sánchez, de 46 años, ha adoptado una posición contraria al Gobierno sandinista de Managua y a los rebeldes, respaldados por los norteamericanos, que luchan contra ellos, y ha conducido a todos los gobiernos de la región hacia esta postura.

Arias es el principal autor del plan de paz firmado en Guatemala el 7 de agosto por

los cinco presidentes de países de América Central que desde entonces ha provocado que las esperanzas de paz de la región aumenten, con el consiguiente disgusto de los norteamericanos, donde gran número de los funcionarios de la Casa Blanca y abogados conservadores creen que beneficia al gobierno sandinista en perjuicio de los contras.

En una entrevista reciente, Arias ha negado la posibilidad de una confrontación con la Administración Reagan sobre la política en América Central, y se estremeció ante la sugerencia de que Washington le presionara para que diera marcha atrás en su plan.

A pesar de que Arias negara la posibilidad de una confrontación con la Casa Blanca, su plan contempla con recelo el propósito de enviar 270 millones de dólares de ayuda militar a los rebeldes, que es uno de los objetivos prioritarios de la Administración Reagan.

La guerra del Golfo cumple siete años

## El conflicto se ha agudizado últimamente

Dubait (Emiratos Arabes Unidos). (Los Angeles Times/Lid).

La guerra Irán-Iraq celebra este mes su séptimo aniversario y en Teherán están preparando celebraciones para conmemorar la fiesta de aniversario.

Las celebraciones se llevarán a cabo en la capital iraní y en otras ciudades desde el lunes para conmemorar las batallas y otros acontecimientos relacionados con la guerra.

Estamos ante uno de los conflictos bélicos más largos de este siglo. La guerra ha destruido o dañado más de 350 bases comerciales en ataques navales y ha arruinado la economía de dos de las más poderosas naciones de la región del Golfo Pérsico.

Además, entrando en el octavo año de conflicto, la guerra parece recrudecerse, o según las palabras de un

diplomático "es como un coche que ha perdido el control". A pesar de los esfuerzos del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas para lograr una solución diplomática, el conflicto está tomando un cariz que nadie hubiera podido imaginarse hace un año.

La presencia creciente en el Golfo Pérsico de buques de guerra norteamericanos y de otras naciones europeas, los enfrentamientos sangrientos entre peregrinos iraníes y las fuerzas de seguridad árabes en el centro de la ciudad de La Meca en julio, y la resolución de Iraq de atacar con bombardeos árabes objetivos económicos iraníes han aumentado el grado de gravedad del conflicto, con todos los riesgos inherentes a una situación como ésta.

Y en medio de una situación tan pesimista, los iraníes han encontrado motivos para una celebración.

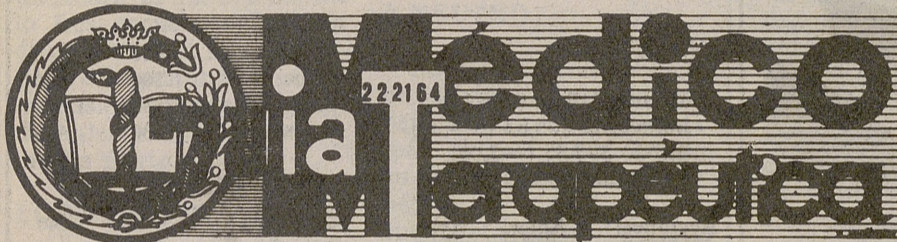
## Excelente salud de Gorbachov, según un portavoz soviético

Moscú. Lid/Dpa.

El líder soviético Mijail Gorbachov continúa disfrutando de sus vacaciones en el sur del país y su estado de salud es "excelente", dijo ayer en Moscú el portavoz del Ministerio soviético de Asuntos Exteriores, Boris Piadyshev, saliendo al paso de rumores periodísticos que aseguraban que el secretario general del PC soviético había sufrido una intoxicación grave.

Consultado por la prensa extranjera hasta cuándo estará Gorbachov de vacaciones, el portavoz comentó que en la URSS no es usual dar a conocer tales fechas. "Cuando regrese del sur, lo informaremos", agregó.

La prolongada ausencia de Gorbachov ante la opinión pública había dado pie a numerosos rumores. La última aparición pública del líder soviético fue el 7 de agosto en Moscú.



### Centro Médico Abulense



CENTRO DE RECONOCIMIENTO MEDICO PARA CONDUCTORES Y PERMISOS DE ARMAS

Horario: de 9 a 2 y de 4,30 a 7  
Sábados de 9 a 2

CONSULTAS:

- OFTALMOLOGIA
- MEDICINA GENERAL
- CHEQUEOS
- CERTIFICADOS MEDICOS
- PSICOLOGIA

Plaza de Claudio Sánchez Albornoz, 4.  
Junto a Tráfico AVILA Teléf: 21 28 24

### ACUPUNTURA

PEDRO GONZALEZ CELADOR

—Rayos laser y estimulador eléctrico—

- Dolor, Adelgazamiento comiendo cuanto desee, Celulitis, Reuma, Asma Artrosis, Dismenorrea, Tabaquismo, Jaqueca, Insomnio, Depresión, Vértigo, Hipertensión, E Psicosomáticas, etc.

Peticion de hora para consultas miércoles, jueves y viernes  
21 17 74. Avda. de Portugal, 29 2º D. Avila

### CLINICAS DENTALES

CLINICA DENTAL

J. M. ASENSIO SEVILLANO

—Médico Estomatólogo—

Horario de consulta Diaria previa petición de hora  
Avda. de Portugal, 25 1º 7º Telf. 22 22 71 Avila

CLINICA DENTAL

D. ARTURO GOMEZ JIMENEZ

—Médico estomatólogo—

RAYOS LASER Y ORTODONCIA  
Consulta: Tlf. 21 27 31. C/ Alemania n.º 4, 2º

### ESTETICA-Tto. facial

ERMITAS

—SALON DE ESTETICA—

- Tratamientos faciales y corporales
- Sistema de depilación CLEAN-EASY

C San Segundo, 14-1º Teléf. 22 83 78

### GINECOLOGOS

J. MORAIS LUQUE  
—TOCO-GINECOLOGO—

Consulta, previa petición de hora. Teléfonos  
22 18 08 - 21 23 81. Paseo de D. Carmelo, 22.

### OFTALMOLOGOS OCULISTAS

F. GOMEZ DE LIAÑO

—OFTALMOLOGO—

- Cirugía ocular - Lentillas

Consulta de 4,30 a 8 (Excepto miércoles y sábados)

Paseo Don Carmelo 22-1º B. Teléf. 22 40 24  
(Frente al parque de San Antonio)

ALFONSO GONZALEZ PEREZ

—OFTALMOLOGO—

- Lentes de Contacto

Consulta: Clínica Santa Teresa (Tardes previa  
petición de hora) Teléf. 22 14 50

DR. MARCOS ROBLES

—OFTALMOLOGO—

Consulta:

CENTRO MEDICO ABULENSE

Pl. Claudio Sánchez Albornoz, 4, bajo

Tardes, pedir petición de hora. 21 28 24

### OPTICOS DIPLOMADOS

CENTRO OPTICO CASTILLA

C/ Arévalo 7  
Teléf. 22.96 21

- Lentes de contacto
- Aparatos para sordos
- Gafas graduadas.

Sanchez  
óptico

GRADUACION PERFECTA DE GAFAS  
MICROLENTILLAS  
LENTE ESPECIALES

Duque de Alba, 1 - AVILA

22 01 53

Sanchez  
óptico

### ORTOPEDICOS

ORTOPEDIA AGÜERO

- Hacemos plantillas ortopédicas. Corsés. Fajas. Lumbostatos. Prótesis, etc (a medida)
- Sillas de inválidos. Bastones Instrumental médico. Calzado anatómico y ortopédico.

Avda. de Portugal 14. Tel 21 23 40



CAÑAMARES, S.A.

ORTOPEDIA TECNICO-COMERCIAL  
SUMINISTROS MEDICO - HOSPITALARIOS

- SUMINISTROS MEDICO-HOSPITALARIOS.
- PLANTILLAS A MEDIDA
- CORSES Y FAJAS
- APARATOS DE MARCHA
- SILLAS DE RUEDAS

Avda. de José Antonio, 28. Telf. 22 50 89  
05001-AVILA

### PEDIATRAS

JOSE M.ª MAILLO DEL CASTILLO

—PEDIATRA (MEDICINA INFANTIL)—

Consulta previa petición. Teléf. 22 89 42  
Plaza de Santa Ana, n.º 2, Portal. 3. Piso 4º-1

### PODOLOGOS

ANTONIO GARCIA MARTIN

—PODOLOGO—

Afecciones y ortopedia de los pies.  
Consulta diaria previa petición de hora.  
C/ Dr. Fleming 22, 3º puerta 11. Telf. 21 1244

### PSIQUIATRAS

AGUSTIN PEREZ PEREZ

—Psiquiatría-Psico-terapia—

Consulta diaria (lunes a viernes) - Tardes de 5 a 7  
Avda. Portugal, 8-2º-A Teléf. 21 35 82 AVILA

### RAYOS 'X'-ECOGRAFIA

D. LUIS PEREZ PEREZ

—RADIODIAGNOSTICO Y ECOGRAFIA—

Consulta diaria, tardes de 4 a 7 (excepto sábados)  
C/ Avda. de José Antonio, 8-1º Teléf. 21 25 91

### TRAUMATOLOGOS

JOSE LUIS RAMOS GUERREIRA

—TRAUMATOLOGIA Y ORTOPEDIA—

Consulta previa petición de hora (sólo tardes)  
Teléfono 22 42 61.  
Avda. de José Antonio, 8 - 1º Dcha Avila

### UROLOGOS

C. HOYOS FITTO

—RIÑON Y VIAS URINARIAS—

Consulta de 4 a 7 (lunes, miércoles, viernes)  
Tls. 22 51 69 - 22 47 83 Avda de José Antonio 8-1º D

JOSE IGNACIO ISUSQUIZA CARRO

UROLOGO

Consulta: Clínica Sta. Teresa  
Teléf. 22 14 50 PREVIA PETICION DE HORA

**ANUNCIOS BREVES ● ANUNCIOS BREVES**

**ALQUILERES**

-Piso nuevo amueblado, céntrico, 4 habitaciones, 2 baños, calefacción central. Tlf.: 22 66 55.

-Se alquila piso. Avda. Portugal. mueblado. Plaza garaje. Teléfono: 21 11 56.

-Se alquila habitación a señoras. Teléfono: 22 93 15.

-Se alquila piso a chicas. 10.000 pesetas mes. Teléfono: 22 88 53 (ardes).

-Se alquila piso amueblado hasta 30 de junio 1988 con teléfono calefacción central. Informes en Avenida de Portugal 33, 4.ª.

-Se alquila piso, amplio, calefacción y agua central, garaje y trastero. Tlf. 22 04 48.

-Se alquila piso a chicas estudiantes (octubre a julio), calefacción y teléfono. 22 42 01.

**COCHES VENTA**

**Motor Avila, S.A.**  
Avda. 18 de julio, 44  
**AUTOMOVILES DE IMPORTACION**

Porche 924  
Mercedes 300 TD familiar  
BMW 320  
Audi 200 turbo full equipo  
77

**NACIONALES**

Peugeot 205 GR confort  
Ford fiesta L  
Renault 5 TL  
Renault 12 SLE familiar  
Renault 4. F6  
Renault 4 L.

**AUTOMOVILES TAPIA**

**USADOS Y NUEVOS**

C/ Segovia n.º 24  
(Detrás Clínica "Santa Teresa")

RENAULT 9 TS  
RENAULT - 18 Familiar 5 vel.  
RENAULT 11 GTC  
CITROEN GS X2  
RENAULT 7

MERCEDES 230, inyección  
20.000 Km.  
FORD ESCORT-LASER 5 vel.  
FORD FIESTA último mod.  
MOTO SANGLAS 400 Electrónica.

Revisados. A toda prueba.  
Facilidades hasta 60 meses.  
Mínima entrada.

Se admiten coches comisión venta.

**ENSEÑANZA**

-Dificultades en lectura y escritura. Dislexias. Tlfs. 21 23 71 - 22 97 54. De 3 a 4,30 tardes.

**PRESTAMOS**

-Gestionamos instantáneamente primeras y segundas hipotecas. Hasta 10 años. Toda España. Cancelamos embargos. Teléfonos (91) 431-13-19, 431-13-70. C/ Alcalá, 119. Madrid.

**PISOS VENTA**

-Vendo casa en Plaza Las Vacas. Tlf. 21 11 07.

**¡PISO DE 200 M2!**

- 5 dormitorios
- 3 cuartos de baño
- Amplio salón
- Cocina
- Garaje y trastero
- Zona ajardinada con piscina y tenis

VENDE:  
**POMAR**  
AGENCIA INMOBILIARIA  
San Juan de la Cruz, 20-3.º  
Teléfono: 22 50 35

-Vendo piso, 4 dormitorios. Avda. José Antonio. **POMAR**. Teléfono 22 50 35.

-Vendo piso 3 dormitorios, plaza de garaje y trastero. C/ Solís. **POMAR**. Telf. 22 50 35.

-Vendo chalet adosado a estrenar. 80 metros de jardín, zona Encarnación. **POMAR**. Teléfono 22 50 35.

-Se vende piso, 3 dormitorios, calle Cardenal Cisneros. **POMAR**. Teléfono 22 50 35.

-Plazas garaje con trastero. Paseo San Roque. Vende **POMAR**. Teléfono 22 50 35.

**AGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA POMAR, San Juan de la Cruz, 20 3.º-3. Tel. 22 50 35.**

**TRABAJO**

-Se necesita empleada de hogar. Teléfono: 22 21 01. (Llamar tardes).

-Se necesita chica externa. Teléfono: 22 99 12.

-Vendedores-distribuidores Castilla. Campaña navidad. Escribir apartado, 304. Talavera de la Reina (Toledo).

-ASUNTO NUEVO. Ganará en casa hasta 3.000 ptas. diarias. Escribir a INICO. Apartado 1.209. San Sebastián.

-Para Valladolid familia sin niños necesita chica fija interna. Buen sueldo y seguros. Colocación inmediata. Llamar al teléfono 983 - 39.49.65.

-URGE EMPLEADA HOGAR INTERNA. EL ESCORIAL, 4 familia. Telf. (91) 890-30-28 (Noches).

**VENTAS**

-Venta de local. Zona San Nicolás. Teléfono 22 02 82.

-Urgeme, vender despacho completo. Precio interesante. Teléfono 21 15 55, 21 23 26.

-Vendo CHALET "HERVENCIAS". Parcela 1.633 m2. Vivienda 200. Porche 200. Garaje 100. Pozo. Piscina. Arboles, césped 800. Acepto cuenta: piso o local. FACILIDADES. Telf 21-29-33.

-Vendo o arriendo nave en Fontiveros 600 m2. Agua, Luz. Teléfono 24 00 23.

-Vendo terrenos, finca vallada desde 400 m2, agua abundante, desagüe-San Pedro del Arroyo. Tlf. 24 00 23.

-Se vende local comercial, 2 plantas 300 m2. C/ Dr. Fleming, 24. Teléfono: 22 09 11.

**SALUD**

La higiene del sueño

**Los españoles duermen muy mal**

Madrid. Por el doctor Bartolomé Beltrán, de Lid.

El insomnio es un trastorno del sueño que causa en el individuo la sensación de no descansar adecuadamente. Puede manifestarse bajo distintas formas: dificultad para conciliar el sueño, interrupciones frecuentes del mismo durante la noche, dormir excesivamente ligero y, como consecuencia, deficiente relajación del organismo o prontitud en el despertar por las mañanas. Además de producir estos trastornos nocturnos, el insomnio determina la aparición de otras alteraciones a lo largo del día, somnolencia, cansancio, debilidad, depresión e irritabilidad.

El doctor Jerónimo Saiz, es especialista en psiquiatría del Centro Ramón y Cajal de Madrid, entre sus preocupaciones y dedicación personal figura la depresión, proceso del que es un estudioso, sin embargo, hoy queremos hablar con él del insomnio.

El dormir —asegura el doctor Saiz— tiene mucha importancia, puesto que, en contra de lo que se ha pensado durante muchos años, el sueño es un proceso activo. No solamente es el cese de las funciones normales, sino que cumple una serie de funciones reparadoras, tanto físicas como psíquicas.

Las causas más frecuentes de insomnio son las que tienen que ver con el régimen de vida, es decir, que no se cumplan unas mínimas condiciones de higiene para poder dormir, y, por otra parte, hay un grupo muy importante de personas que duermen mal a causa de los medicamentos que se toman o tóxicos como el alcohol y el café u otros que tienen una influencia negativa sobre el sueño. Algunos se ven sometidos a un "stress" o a una serie de fenómenos adversos, circunstancias o preocupaciones severas que impiden que puedan dormir bien. Por último, hay algunas personas que duermen mal sin que sepamos la causa, y otras que creen dormir mal, y sin embargo, duermen normalmente.

Las mujeres padecen en mayor porcentaje que los hombres el insomnio. Esto es debido a que ellas tienen un mayor índice de trastornos emocionales, y posiblemente se deba a que su situación en la sociedad es menos favorecida en cuanto a una serie de factores.

El doctor Saiz explica que el insomnio, muchas veces secundario, o los trastornos psíquicos, son más frecuentes en el colectivo femenino. Por otra parte, a medida que va aumentando la edad, hay una menor necesidad de sueño, y eso hace que muchas personas perciban esto como algo patológico, pero también, sin ninguna duda, se suman a la tercera edad una serie de factores negativos en forma de trastornos físicos, psíquicos y otra serie de situaciones negativas que hacen que haya mayor incidencia de insomnio. La enfermedad, enemiga del médico, es siempre a la larga, más fuerte que nosotros, pero, en el caso del insomnio, no es uno de los problemas en los que con más frecuencia se suscitan enfermos incurables. Lo que si hay, son muchas situaciones difíciles de modificar, y también falsos remedios, es decir, tratamientos que actúan de una forma temporal, pero que no son eficaces a largo plazo.

Muchas veces sucede que al tomar algún tranquilizante para conciliar el sueño durante alguna etapa especial, se pueden crear dependencias y correr el riesgo de no poder dormir si no es administrándose algún medicamento. El verdadero tratamiento del insomnio es el de la razón que lo causa. Por eso, siempre hay que, además de explorar al paciente, tratar de averiguar cuáles con los motivos que le inquietan.

**EXCMO. AYUNTAMIENTO DE AVILA**

**ANUNCIO**

**BUS UNIVERSITARIO**

Con el fin de ultimar detalles respecto al BUS UNIVERSITARIO para la ruta AVILA-SALAMANCA, se pone en conocimiento de los interesados que, en el Salón de Plenos de este Ayuntamiento, se celebrará una reunión el día 25 a las 5 de la tarde.



**TESTIMONIO DE GRATITUD Y MISAS**

La esposa, hijos, nietos y demás familiares de DON NICOLAS CORRAL SANCHEZ (q.e.p.d.), que falleció el día 17 de los corrientes, ante la imposibilidad de hacerlo personalmente, como fuera su mayor deseo, agradecen desde estas columnas los numerosos testimonios de pésame recibidos por tan triste motivo y a la vez, comunican que el Quinario de misas que se celebre (D.m.) del 26 al 30 de septiembre, a las 8 de la tarde, en la Parroquia de San Vicente, será aplicado por el eterno descanso de su alma.



Los ríos de nuestra provincia son de los más contaminados de la región.

LUMBRERAS

## Cerca de 380 expedientes sobre vertido de aguas residuales se tramitan en la Provincia

Avila. Félix Rosado.

La civilización muchas veces tiene un precio, y la naturaleza, evidentemente, lo está pagando. En la provincia de Avila somos unos 182.000 habitantes, repartidos en poco más de 400 núcleos poblacionales. Obviamente, éstos producen vertidos residuales urbanos todos, e industriales, tan sólo algu-

Desde la entrada en vigor de la Orden Ministerial de 23 de diciembre de 1986, por la que se dictan normas complementarias en relación con las autorizaciones de vertidos de aguas residuales, todos los vertidos existentes han de adaptarse a la nueva situación jurídica.

“La presente disposición dicta las normas que han de aplicar las Confederaciones Hidrográficas con la mayor urgencia, por cuanto la identificación de todos los puntos de vertido, la iniciación de los trámites para su legalización y control, y la recaudación del canon de vertido previsto en la citada legislación son actividades prioritarias para conseguir la adecuada protección de la calidad de las aguas continentales”, dice textualmente. Se habla también de “descontaminación gradual” y apunta que la solución técnica de la depuración exigible supone largos plazos de ejecución.

Si la depuración técnica exige largos plazos, y por ello se analizan y legalizan determinados vertidos, en estos momentos las competencias hidráulicas están en medio de una parálisis, ya que, en diez meses, no están totalmente inventariados los expedientes de vertidos. Y, según fuentes consultadas por este periódico, no lo estarán hasta febrero o marzo de 1988.

En la provincia de Avila se están tramitando unos 80 expedientes de vertido, por parte de la Confederación Hidrográfica del Tago, y unos 300 por parte de la Confederación del Duero. En su mayoría son urbanos, y de ellos “no habrá más de 40 que sean de tipo industrial” nos informaron fuentes solventes.

En lo que a depuradoras se refiere, el panorama no puede ser más desolador en

nuestra provincia. Organismos oficiales en materia hidráulica informaron a este periódico de la existencia de cuatro de ellas en los pueblos de Cuevas del Valle, donde al parecer la depuración es secundaria; en Candeleda, donde se la califica de primaria y en Naval Moral, y Poyales del Hoyo, en ambas localidades también con una supuesta depuración primaria.

Consultados los respectivos Ayuntamientos de cada una de dichas localidades, estas fueron sus contestaciones: Cuevas del Valle. “Sí, tenemos depuradora, pero no funciona”; Candeleda: “No, aquí no hay depuradora, ni nada, el agua sale igual que entra en una fosa que se hizo; existe un proyecto, pero no hay depuradora”; Naval Moral: “Funciona muy mal, sólo regular”, y Poyales del Hoyo: “Sí, además existen dos depuradoras, pero no funciona ninguna”.

Cada Ayuntamiento puede optar por colocar, si lo desea, una depuradora por su cuenta, pero la mayoría de ellos buscan un organismo competente en la materia, porque necesitan tanto un asesoramiento, como un expediente de legalización, y, por supuesto, si es posible, una subvención.

En estos momentos existen filtros y cloraciones del agua, pero aún así se pueden producir casos como el de Navalenguá donde el exceso de materia orgánica hace inútil la cloración, e incluso la precloración. En Navalenguá, por supuesto, no existe depuradora, y al igual que en muchos pueblos de la provincia cuenta con un proyecto para la misma.

Luego se da el hecho de que determinados municipios reciben los vertidos de otros, incrementándose en estas zonas el nivel de infección por aguas residuales,

pero vertidos al fin y al cabo, que por diversas canalizaciones en su inmensa totalidad, de una manera o de otra, van a parar a cauces fluviales, ya sean arroyos, ríos, lagunas o lagos. Y aquí estamos nosotros, estas aguas son embalsadas para el consumo humano. En Avila hay casi tantos vertidos como municipios, casi 400.

desechos de mataderos, y derivados de estaciones de servicio. En estas condiciones se pueden llegar a alcanzar alarmantes grados de contaminación.

Los ríos abulenses, el Adaja, el Tiétar y el Alberche son sin duda de los más contaminados de la región de Castilla y León. Una prueba más de ello está en el pantano de El Burguillo, donde se ha podido comprobar que los peces albergan parásitos entre sus escamas.

La Junta de Castilla y León aprobó hace escasamente un mes el plan regional de saneamiento de aguas superficiales y subterráneas. “Conseguir agua limpia y abundante para todos” fue una especie de slogan utilizado por el consejero de Fomento, Jesús Posada.

El plan, que contará con un presupuesto que va a estar entre los 25.000 y los 50.000 millones de pesetas, tendrá una duración, también imprecisa, de 18 a 30 meses, y se prevé que en el plazo de tres o cuatro años esté planteado todo el saneamiento de Castilla y León.

El proyecto ya no es sólo complejo por su indefinición, con datos de tales contrastes, sino también por la multitud de organismos y administraciones que tienen una u otra competencia en materia de aguas, la Junta, con la C.O.P.O.T. y Bienestar Social, tiene su parte, Recursos Hidráulicos, la suya, y, a la vez, en nuestra provincia intervienen dos confederaciones, la del Tago y la del Duero.

A la renovación de las aguas hay que añadir una colaboración ciudadana, cuando empieza a ser preocupante que a la falta de agua por sequías y causas naturales, se le sume la notabilidad de la misma por negligencias humanas.

## Nicolás Álvarez: “Nos llevamos muy bien”

Avila. Redacción.

(Viene de página primera)

El secretario general del PSOE dijo que la información publicada por este Diario podría deberse a los intereses de algunos grupos de que se produzcan enfrentamientos, aunque no quiso especificar a qué grupos se refería, señalando que a buen entendedor sobran las palabras.

Nicolás Álvarez dijo tam-

bién que cabía la posibilidad de que la información hubiera sido dada por algún disidente que, en todo caso, según su opinión, lo que dijeron no es cierto. También Félix Oviedo dijo que era seguro que ningún miembro de la Ejecutiva del sindicato había dado esa información.

También el secretario socialista negó que el PSOE estuviera perdiendo afiliación y que en el partido hubiera desconfianza hacia el sindicato.

## Prosigue la vacunación de la cabaña equina de la Provincia

Avila. Redacción.

Atajada y controlada, al menos momentáneamente, la epidemia de peste equina africana en la Provincia, las autoridades prosiguen con la campaña de vacunación que se viene realizando en diversos municipios de Avila. Se ha terminado ya de vacunar en la zona del Tiétar y está previsto, según José Luis Pujades, delegado territorial de Agricultura, iniciar las vacunaciones preventivas en la zona del Alberche, concretamente en municipios como Navalenguá, Burghondo y el valle Iruelas. “Pero siempre como medida preventiva, puesto que no se tiene constancia en la Delegación

de que se hayan producido muertes en esta zona”.

En estos momentos se dispone de unas 3.500 vacunas en números redondos, aunque seguirán llegando más dosis provenientes de la Subdirección General de Producción Agraria, organismo del M.A.P.A. encargado de llevar este tema y el de la desinsectación.

Por otra parte, en la tarde de ayer, se estudiaron los métodos para empezar la fumigación de los locales donde se encuentren los animales, tarea que será llevada a cabo por una empresa contratada por el Ministerio bajo la coordinación de los servicios de Ganadería de la Delegación de Avila.

## Parlamentarios europeos conocieron los problemas de Castilla y León

Valladolid. Efe.

Los miembros de una delegación de parlamentarios europeos conocieron ayer en Valladolid las deficiencias socioeconómicas y estructurales de Castilla y León, en una reunión con los consejeros del Gobierno Regional.

En esta reunión se puso de manifiesto que Castilla y León es una región insuficientemente industrializada, con carencias importantes de infraestructura, con algunas zonas deprimidas e, incluso, con algunas bolsas de pobreza.

José María Aznar, presidente de la Junta de Castilla y

León, que se mostró disconforme con algunos puntos del tratado de adhesión de España a la CEE, indicó que “el aprovechamiento de las ventajas derivadas de la ampliación del mercado” no resulta fácil para Castilla y León, que debe de realizar un esfuerzo considerable para incrementar sus actividades exportadoras.

Según Aznar, Castilla y León necesita poner en marcha un proceso de creación de infraestructura y de modernización de la industria, para los que se precisa de los apoyos de los fondos de ayuda europeos.

## Hoy se fija la fecha del Pleno de las Cortes regionales

Fuensaldaña (Valladolid). Efe.

La Junta de Portavoces y la Mesa de las Cortes de Castilla y León, que se reunirán hoy en Fuensaldaña, sede del legislativo regional, fijarán la fecha del primer pleno del actual período de sesiones.

La Mesa de las Cortes también examinará los candidatos propuestos por los grupos parlamentarios para la elección de vocales del Consejo Rector del Instituto de Desarrollo y Planificación Económica de Castilla y León.